

# Diario de Burgos



## Alfombrada de flores recibió Pisa la visita del Papa

### Trescientas mil personas asistieron a la misa que celebró S. S. ante la Catedral

### Representantes del Vaticano están en Rusia celebrando conversaciones con dirigentes ortodoxos

Pisa (Italia). — Su Santidad el Papa ha llegado a esta ciudad donde existe una gran masa comunista, para una breve visita durante la cual pronunciará un sermón junto a la famosa torre inclinada.

Unas trescientas mil personas, italianas y peregrinos, se han congregado en las calles y en la plaza donde el Pontífice oficiará la misa.

El Papa descendió del avión en que hizo el viaje desde el Vaticano saludando sonriente a la muchedumbre que le aguardaba.

El viaje del Papa ha desbordado todas las previsiones y desde primeras horas de la mañana, centenares de coches y autocares, llenos de peregrinos, han entrado en la ciudad prociéndose gigantescos atascos en el tráfico.

La torre inclinada ha sido coronada con una enorme bandera de la ciudad —roja, con una cruz blanca— y las calles, balcones y ventanas estaban engalanadas con colgaduras, flores y ramos. La policía ha interrumpido el tráfico en todas las calles y los coches y autocares fueron aparcados a los lados de las carreteras en largas filas que ocupaban kilómetros.

Al llegar a Pisa, Su Santidad se unió con los familiares de los trece aviadores italianos asesinados en el Congo, rezando en una capilla votiva instalada en el aeropuerto. Después, recorrió el camino de más de tres kilómetros entre el aeropuerto y la plaza de los Milagros, a la sombra de la torre inclinada, donde una inmensa muchedumbre aclamó entusiasmada al Santo Padre cuando éste hizo su entrada en la plaza. Ante la entrada a la catedral se encontraban, entre otros, el jefe del Gobierno de Italia, el ministro de Defensa y personalidades eclesiásticas.

Saludando con ambos brazos alzados el Papa correspondía sonriente a las aclamaciones del gentío, primero de pie sobre el coche abierto y después cuando se dirigía andando hacia el baptisterio.

**PALABRAS DE S. S.**  
Pisa (Italia). — Después de decir la misa, que fue oída por trescientas mil personas frente a la antigua Catedral, el Papa dirigió la palabra a la inmensa muchedumbre.

Después de decir que para el mundo moderno resulta a veces difícil comprender cómo la Eucaristía es la verdadera y real carne y sangre de Jesucristo, el Papa añadió:

“Los sacrosantos símbolos de la Eucaristía no son otros símbolos o estampas de Cristo, sino que contienen a”

(Pasa a cuarta página)

## Cadenas contra robo



Un vendedor de prismáticos alemán, que ante la escasez de personal, tiene que atender él solo su tienda, ha ideado este sistema de sujetar los prismáticos con cadenas, para que los clientes no tengan la tentación de llevárselos directamente. — (Foto Fiel)

## REGRESA DE GINEBRA EL MINISTRO DE TRABAJO

### Gratitud de la "Nasa" por la colaboración española durante el vuelo del "Géminis IV"

Madrid. — Ha llegado a Barajas, en vuelo procedente de Ginebra, el ministro de Trabajo, don Jesús Romeo Gorria, que presidió la delegación española que ha tomado parte en el Congreso de la O. I. T.

Con dirección a Palma de Mallorca han salido por vía aérea, el subsecretario de Información y Turismo y el director general de Prensa, quienes asistirán a los actos de inauguración de la nueva sede de la Asociación de la Prensa mallorquina.

**GRATITUD**  
Madrid. — La empresa nacional de telecomunicaciones, "Entel", ha recibido un telegrama de la administración nacional de la aeronáutica del espacio, "NASA", en el que califica de extraordinaria la labor realizada por la empresa nacional durante el lanzamiento del "Géminis IV" y en el que le expresa su agradecimiento.

**ENTREVISTA CON CASTIELLA**  
Madrid. — El ministro de Asuntos Exteriores recibió en su despacho del palacio de Santa Cruz a los diputados de la asamblea nacional francesa que integran el grupo de "amistad hispano francesa".

**CLAUSURA DE UN CURSO**  
Madrid. — En la escuela superior del Ejército se celebró esta mañana el acto de clausura del tercer curso internacional de perfeccionamiento para médicos militares jóvenes, organizado por el comité internacional de Medicina y Farmacia militares, al que han asistido 110 alumnos representantes de 25 países.

**REUNION DEL CONSEJO DE ECONOMIA**  
Madrid. — Bajo la presidencia del ministro don Pedro Gual V. Iñalbi se reunió en sesión plenaria el Consejo de Economía nacional. Se aprobó un informe en contestación a la consulta del ministerio de Hacienda relativa a la racionalización de las condiciones y tipos de interés en las operaciones activas y pasivas de la Banca privada y otras entidades de crédito.

## Miró, Picasso, Dalí y los Coros y Danzas, en Nueva York



Miembros de los Coros y Danzas españoles que inauguraron en el "Lincoln Center" de Nueva York las "promenades", uno de los acontecimientos artísticos más importantes de la ciudad, admiran los cuadros de sus compatriotas, Miró, Picasso y Dalí expuestos en el vestíbulo del "Holl" y guardados por un tanto indolente policía neoyorquina. — (Fot. Fiel)

## Aterriza sin ayuda humana un avión con 88 pasajeros

### Los cosmonautas norteamericanos, en Houston

### Se ha desviado de su rumbo la nave espacial rusa

Houston (Tejas EE. UU.) — Los héroes del espacio McDivitt y White, han llegado por vía aérea y han abrazado a sus mujeres e hijos en una escena feliz, no exenta de lágrimas, de bienvenida después del viaje de cuatro días por el cosmos.

## ATERRIZA SIN AYUDA HUMANA

Londres. — Un avión reactor "Trident" de la compañía "British European Airways", con 88 pasajeros a bordo aterrizó hoy sin ayuda humana.

El reactor tomó tierra en la pista del aeropuerto de Londres después de un vuelo desde París, guiado y controlado por un piloto automático, siendo la primera vez que un avión comercial con pasajeros a bordo realiza este aterrizaje.

Ninguno de los pasajeros supo de tal clase de aterrizaje hasta que el avión se detuvo en la pista.

**EL "LUNA VI"**  
Moscú. — Las últimas informaciones, difundidas por la agencia soviética "Tass", sobre la marcha del "Luna VI", indicaban que se hallaba a unas ciento cincuenta mil millas de la Tierra, quedándole otras cien mil para llegar a la Luna.

El cohete ruso se ha desviado del rumbo fijado y pasará a 160.000 kilómetros de la Luna, **LOS ASTRONAUTAS, INVITADOS A PASAR UNAS VACACIONES EN PALMA**

Palma de Mallorca. — Los astronautas del "Géminis IV" McDivitt y White, con sus esposas e hijos, han sido invitados a pasar en Mallorca unas vacaciones completamente gratis. La invitación ha sido formulada al embajador de los Estados Unidos en España por el Sindicato provincial de Hostelería y Promoción del Turismo de Baleares, a través de la Delegación mallorquina de la Cámara de Comercio norteamericana en España.

## Accidente aéreo



Alcantarilla (Murcia). — Restos aún humeantes de uno de los aparatos, que al rozar sus alas en pleno vuelo, se estrellaron contra el suelo. Hubo que lamentar 14 víctimas. — (Foto Cifra Gráfica)

## ¿Quiere el Japón ingresar en la "Efta"?

### Erhard es opuesto a todo intento francés de suplantarlo a los Estados Unidos en Europa

Ginebra. — La Asociación europea de Libre Comercio, espera aún información oficial del Japón sobre su anunciado plan de solicitar el ingreso como miembro de la EFTA y cambiar así al llamado grupo de los "ocho" en uno de nueve.

A la clausura de la reunión del Consejo, varios portavoces hicieron notar que existían persistentes rumores procedentes de Estocolmo y Tokio al respecto.

Los informantes también reconocieron que la operación de construir un puente con el Mercado Común ha dado comienzo con consultas en Bruselas y que se esperan conversaciones en Bonn. Pero eso debe realizarse necesariamente a nivel político y en forma individual por ministros que no tengan mandato de la Efta, según explicaron.

## OPOSICION ALEMANA A UN PLAN FRANCÉS

Bonn. — El canciller de Alemania, Erhard, es opuesto a todo intento del presidente francés De Gaulle, de suplantarlo a los Estados Unidos en Europa, se ha dicho de fuente gubernamental.

La actitud de Erhard sobre una continua presencia norteamericana en Europa, ha sido dada a conocer en vísperas de la llegada de De Gaulle a la capital federal con arreglo al tratado de 1963, que prevé reuniones de los jefes de Gobierno dos veces al año.

## VIOLACION COMUNISTA

Berlin. — Los comunistas, ignorando las protestas aliadas, han enviado hoy por dos veces un helicóptero del Ejército de la Alemania oriental sobre Berlín, en violación de los acuerdos de las cuatro potencias, anunciaron los aliados.

Los encargados del control norteamericanos, ingleses y franceses protestaron esta mañana ante los soviéticos en el centro de protección de vuelo de las cuatro potencias en Berlín, pero el avión de fabricación soviética "Hound" que mostraba la insignia del Ejército de la Alemania comunista, hizo otra incursión esta tarde, declaró un portavoz norteamericano.

## Los gibraltareños son tratados en Inglaterra como extranjeros

Gibraltar. — El periódico "El Calpense", del día 5, denuncia con indignación el hecho de que los gibraltareños que llegan a Gran Bretaña son tratados del mismo modo que los extranjeros por los funcionarios británicos de inmigración. Para establecerse en el Reino Unido precisan del correspondiente permiso de trabajo a falta del cual son obligados a regresar a Gibraltar sin consideración de ninguna clase. —Efe.

## Nueva Escuela de Servicio Social



Madrid. — La esposa de S. E. el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, ha presidido el acto de bendición e inauguración de las nuevas instalaciones de la Escuela de Servicio Social "Hermandades Aznar" situada en la denominada Quinta del Pardo. Asistieron, entre otras personalidades, el ministro subsecretario de la Presidencia, el ministro secretario general del Movimiento, el arzobispo de Madrid-Alcalá y doña Pilar Primo de Rivera. En la foto, momento de la bendición. — (Foto Cifra)

## El valle del Tozo otro nuevo y espléndido campo petrolífero

### Los registros y datos tomados revelan que el "Tozo 1" sujeta a los sondeos de la Lora

### Ayer, la barrena bajó a 2.300 metros

El sondeo de investigación petrolífera en el "Tozo 1" está proporcionando grandes satisfacciones y los registros y datos que se han tomado en dicho pozo acusan la existencia de gas y petróleo con evidentes señales de que es mejor incluso que el "Ayoluengo 5", considerado como el mejor sondeo de los que se han desarrollado hasta ahora en el inmediato parámetro de la Lora.

Los técnicos de la compañía operadora —"Amospain"— y de la contrata que tiene a su cargo la prospección —"La Kellogg Overseas Corporation Spain"— siguen manteniendo su habitual siglo, lo mismo que Campsa y sus compañías asociadas "Texaco" y "Standard California Oil Company", pero a juzgar por la marcha de este sondeo de investigación en el valle del Tozo todo parece indicar que asistimos al alumbramiento de un segundo y también espléndido campo petrolífero en tierras de Prádanos que pertenecen al partido judicial de Villadiego y en la divisoria con el de Sedano.

Ayer la barrena en el "Tozo 1" pasaba de los 2.300 metros de nivel. Los registros de gas y petróleo han animado al personal técnico a continuar el sondeo hasta las profundidades del jurásico, y posiblemente el tricono barrerá hasta cerca de los cuatro mil metros.

En el campo de la Lora prosigue la perforación del "Ayoluengo 9" a cargo del equipo de Sonpetrol, y pronto se iniciará el sondeo en el "Ayoluengo 10", por los equipos de la "Drilling S. Exploration Ltd.", de Texas.

Hasta la fecha, las pruebas de producción revelan que el octavo pozo es mejor que el séptimo, si bien esta impresión responde a datos provisionales ya que, además, falta por penetrar en los abismos del jurásico.

## Llega a Brest el buque-escuela "Juan Sebastián Elcano"

Brest (Francia). — Ha llegado a este puerto el buque escuela español "Juan Sebastián Elcano", para una visita que durará cinco días a la escuela naval de Brest.

A bordo del velero español viajan 440 oficiales y marinos a las órdenes del capitán don Salvador Vázquez Durán.

## De aquí a fin de año serán inauguradas en Burgos cuarenta y cuatro industrias

### Están previstas viviendas para unos ciento treinta mil habitantes más

### Declaraciones del gerente del «Polo», en Gijón

Con motivo de la inauguración de la "Quincena de Burgos", en Gijón, el gerente de nuestro Polo, don José de Fortuny, ha hecho a un periodista gijonés unas interesantes declaraciones que se publican en nuestro querido colega "El Comercio".

He aquí la charla de nuestro compañero asturiano con el señor Fortuny:

- ¿Cómo va el Polo de Promoción de Burgos?
- Es complicado en números decir cuánto se ha realizado y las operaciones en marcha, además del posible final previsto.
- Pero, ¿puede decirse todo?
- Naturalmente, aunque sería necesaria una edición especial.
- Podemos condensarla, en números redondos.
- Buena, pregunte.
- ¿Cuántas empresas están incluidas en el Polo?
- Ciento sesenta y cinco.
- ¿Cuántos millones importa todo eso?
- Siete mil.
- ¿Menuda quiniela! ¿Y puestos de trabajo?
- Diecisiete mil.
- ¿Cuánto se ha construido hasta el momento?
- Se están levantando cuarenta y cuatro.
- ¿Próximas inauguraciones?

- Cuatro industrias para el día 26 de este mes de Junio. Y de aquí a fin de año otras cuarenta.
- ¿Viviendas previstas para prevenir el aumento de población?
- Pues las necesarias para unos ciento treinta mil habitantes más.
- ¿En qué giros?
- Maquinarias, herramientas, forjas, cooperativas agrícolas, matadero industrial de aves, estructuras metálicas, tractores.
- ¿Dónde se hallan los terrenos del Polo?

## Complot contra Tshombe y Munongo

### Ha sido descubierto en Leopoldville

Leopoldville. — La policía de seguridad congoleña ha descubierto un complot contra las vidas del primer ministro Tshombe y el ministro del Interior, Munongo, habiéndose practicado varias detenciones.

El complot ha sido descubierto en Elisabethville, donde se encuentra actualmente Munongo. —Efe.

- ¿Qué importa la inversión del capital extranjero?
- Más del veinte por ciento.
- ¿Qué clase de industrias serán promovidas?
- Se produce ampliación de algunas existentes y la creación de muchas nuevas.
- ¿En qué giros?
- Maquinarias, herramientas, forjas, cooperativas agrícolas, matadero industrial de aves, estructuras metálicas, tractores.
- ¿Dónde se hallan los terrenos del Polo?
- El Polo lo componen dos polígonos: Norte y Sur. El 85 por 100 de las empresas se halla en Gijón.
- ¿Alguna medida social y humana?
- Claro. Todo va parejo con el crecimiento. Más de dos mil burgueses han regresado de su exilio a otros lugares de España y del extranjero. Aquí empiezan a tener la oportunidad que no tenían.
- ¿Alguna curiosidad en este Polo de Promoción?
- Tenemos en marcha una fábrica de patatas fritas enlatadas dispuesta a producir más de tres toneladas diarias.

## El subsecretario de Trabajo del Perú en nuestra ciudad

### Visitó ayer varios Centros móviles de Promoción Profesional Obrera

A primeras horas de la tarde de ayer llegó a Burgos el subsecretario del Ministerio de Trabajo del Perú, don Roberto Pérez del Pozo que ha aprovechado su estancia en España para conocer los Centros móviles del programa de Promoción Profesional Obrera que están funcionando en nuestra provincia, considerada como "piloto" en el ambicioso plan que alienta el Ministerio español de Trabajo.

El ilustre viajero fue recibido por el delegado provincial de Trabajo don Juan Durán Valdés y el delegado provincial de los citados Cursos de Promoción profesional obrera, don Miguel-Angel Pérez Juez, en cuya compañía hizo un recorrido por los Centros móviles de Arcos de la Lana, Covarrubias y Villafraanca Montes de Oca.



# Postal

## Pascalles típicos

COMO un rito popular celosamente conservado a través de los tiempos, he aquí que ayer comenzó la serie de pascalles anunciadores de la gran solemnidad del Corpus.

Los dulzaineros recorrieron la ciudad interpretando las típicas melodías que tan hondamente calan en el espíritu de las gentes y que en forma inequívocamente burgalesa, van convocando, simbólicamente a prepararse para honrar la gran jornada triunfal de Su Divina Majestad.

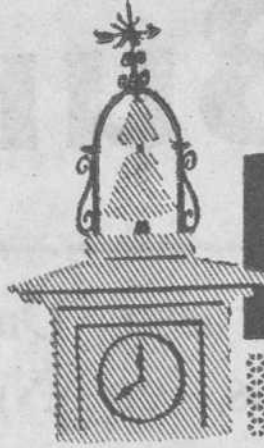
De sobra es sabido la forma peculiar con que Burgos conmemora el día del Corpus que, además, tiene en el «Carpilloso», dentro del recinto de las Huélgas, su prolongación fervorosa y solemne. Y entre esos perfiles que pudimos calificar de patrimonios del Corpus burgalés, estos pascalles, durante la semana que precede a la fiesta, constituyen nota bien destacada, sugestiva y clásica.

Los pequeños que presencian el paso de los típicos dulzaineros, les siguen durante largo rato, quizá arriesgándose a recibir, a cambio de su infantil curiosidad, el pescocón de sus mayores, preocupados por la ausencia de los «peques». Pero es que sus progenitores, también, sienten el mismo «tirón» profundo, evocador y dulcísimo de la clásica estampa burgalesa de esas vísperas del Corpus, tradición que quizá a ellos mismos les originó análogas regañinas y aun revases familiares.

Ahora bien. Todo eso demuestra que el pascalle de la semana anterior al Corpus es una impronta burgalesa muy hondamente arraigada en las tradiciones populares. Una de esas tradiciones que, por su hondura, su significación y su encanto, agrandan, cautivan y hasta emocionan.

Por eso nos ha parecido obligado dedicar nuestra «Postal» de hoy a los pascalles típicos iniciados ayer y que continuarán hasta el miércoles próximo, en las vísperas de la fiesta del Corpus...

BURGENSE



# BURGOS AL DIA



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al martes 11 de Junio de 1935

ANOCHÉ, a las nueve y media guarda nocturno de servicio en la Catedral oyó un ruido extraño en el interior del templo y, temiendo que pudiera tratarse de algún malhechor, hizo sonar el campanillo de alarma que se halla en el Crucero. Esto produjo la natural inquietud en la ciudad toda, acudiendo al templo fuerzas de vigilancia que realizaron un registro con resultado negativo.

CUANDO se hallaba jugando en Los Vadillos tuvo la desgracia de caerse al río Pico una niña. La oportuna y arrojada actitud del bombero Gregorio Castañeda, arrojándose al agua, evitó que la niña pereciera ahogada.

LAS temperaturas extremas fueron de 14,8 y 7 grados.

## Fallo del concurso de divulgación de la Seguridad social en la Enseñanza Primaria

El Jurado calificador de este Concurso ha dictado por absoluta unanimidad, el siguiente fallo:

Primer premio. — A doña Felisa Castillo Miguel, maestra de la Escuela Mixta de Cótara.

Segundo premio. — A don Julián Abajo Alonso, maestro de la escuela de niños de Tejada.

Terceros premios. — A doña Esther González, maestra de la Agrupación escolar mixta «Aguende» de Miranda de Ebro; a don Antonio Pérez Pico, maestro del Grupo Escolar «Nuestra Señora de Altamira», de Miranda de Ebro, y a don Eplégnio Alvarez Sandoval, maestro de la Escuela nacional número 2 de niños de Arja.

Asimismo acordó dejar desierto el primer premio para Grupos escolares y Colegios y conceder el segundo concurso al trabajo presentado por el Curso Superior del grupo escolar «Padre Manjón», de Burgos.

Cruce preferentemente por los pasos señalizados, con semáforo o guardia.

## Calificación moral de espectáculo

COLISEO.—«Los ojos muertos de Londres» (2) y «Adios mi luna de miel» (3).

AVENIDA.—Compañía de Comedias Roberto Samsó con el estreno de «Las mujeres nos asustan».

GRAN TEATRO.—«El golpe secreto de D' Artagnan» (2) y «El caballo blanco» (2).

CORDON.—«Piso de lona» (3).

CALATRAVOS.—«Los normandos» (2).

REX.—«Suspendido en sinvergüenza» (s. c.) y «Sordero de furia» (3).

ASTORIA.—«Sólo ante el peligro» (2) y «Rebelión de los esclavos» (2).

CONSULADO.—«La clave del enigma» (3-R)

GOYA.—«Flipper los piratas» (2).

★

1, niños; 2, mayores de 14 años; 3, mayores de 18 años; 3-R, mayores de 18 años, con reparos, y 4, gravemente peligrosa.

## TEATRO AVENIDA

HOY

7,45 tarde - 11 noche

DESPEPIDA

Éxito grandioso de la

COMPANIA DE COMEDIAS

Roberto Samsó

Con PEDRO HURTADO, ANITA LUNA y la colaboración de ANTONIO PUGA.

En la comedia más divertida y picaresca de la temporada,

«LAS MUJERES NOS ASUSTAN»

(Mayores 18 años)

ULTIMO DIA

## Esta tarde, velada-homenaje del Seminario de Misiones a sus bienhechores y amigos

Se celebrará a las ocho, en el salón del Círculo Católico de Obreros

Esta tarde, el Seminario de Misiones dedicará una velada musical a sus bienhechores y amigos.

Tendrá lugar a las ocho, en el salón del Círculo Católico de Obreros y se ajustará al siguiente programa.

Primera parte. — Jericho (Negro espiritual, a cuatro voces). Dox Gratas (Navidad, negro, tres voces). The Crucifixion (Negro espiritual, cuatro voces). Van Christy. Swing low sweet charlot (Negro espiritual, cuatro voces y solo). Purcell. J. Mansfield. Christus factus est (cuatro voces). Almáncor.

Segunda parte. — Sorting danza, canción vascongada. Picotin. Sarmiento. Axuntabense, canción asturiana. Dulce isla. Manuel Acosta. Milagro en el Tiberiades, Manuel Acosta. Canción india. Celso Abad. La hora (trío). Leñerito canción argentina. Te jústite pa ronde, canción chilena.

Tercera parte. — Lucero divino, Luis Aramburu. Coenanti-bus illis, Haller. Es de noche, Iruarribia. Regina Coeli. Vitt. Coro de peregrinos. R. Wagner. Tu es Petrus. Haller.

## NOTICIAS

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO. — En el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — Mercedes Hernández y Gutiérrez, Francisco Javier García y González, María José García y Sacristán, Carlos Villa y Pérez, Luis Miguel Rueda y Rico, Gabriel Martínez y Medina.

Matrimonios. — Don Félix Gil y Vallejo con doña María Irene Altarés y Clemente, hoy a la una en San Lesmes; don Enrique García y Ortega con doña Araceli Ruiz y Rodríguez, hoy a la una en San Julián San Pedro y San Felices; don Antonio Martín y Francisco con doña Eulalia Pérez y Pérez, mañana a la una en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (Catedral); don José Luis Yañez y Monedero con doña María Joaquina Fournier y Cecilia, hoy a la una en San Cosme y San Damián.

Barómetro.—A las ocho de la mañana, 692,2; a las dos de la tarde, 692,2; a las siete de la tarde, 691,1.

Temperatura ambiente. — Máxima, 21,2 grados a las 16,30 horas; mínima, 5 grados a las 6,30 horas.

Dirección y velocidad del viento.—A las ocho de la mañana, NE-7,2 kilómetros; a las dos de la tarde, N-7,2 kilómetros; a las siete de la tarde, E-9 kilómetros.

TRANSISTORES

Desde 1.000 pesetas. Primeras marcas. Un año garantía. Plazos y contado.

COMERCIAL VEL. MOTO

EL CUPON PRO-CIEGOS.— En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 500 pesetas el número 546 y con 500 pesetas todos los números terminados en 46.

GRATITUD.—La esposa e hijos de don Fernando Corral Fontecha (q. e. p. d.), fallecido el pasado día 7 del actual, agradecen por medio de estas líneas, a sus amistades, la asistencia al entierro y funeral, celebrado en sufragio de su alma.

FARMACIAS DE GUARDIA.— Castellanos, Espolón, 22; Del Alamo, Avenida del Cid, 43, y Moral, Santa Dorotea, 22.

SE NECESITA

Conductor con carnet de primera, experiencia en «Pegaso», Autocarga. Sanjurjo, 9. (Registrado Oficina Colocación núm. 3181).

ACONDICIONAMIENTO DE UN REGADIO. — El ingeniero jefe del Servicio provincial de Concentración Parcelaria, Delegación de Burgos, ha solicitado autorización de la Comisaría de Aguas del Duero para acondicionamiento del regadio de la margen izquierda del río Arandilla, de la Vega de Coruña del Conde.

Las obras comprendidas en el proyecto son las siguientes:

Toma. — La captación se efectúa por medio de una presa de derivación que existe actualmente en el río Arandilla, término de Penalba de Castro y a unos cuatrocientos metros del límite con Coruña del Conde. De esta presa y por su margen izquierda, parte el canal principal que es de sección especial y va revestido de hormigón. Cercano a la presa y sobre el canal se instalará una compuerta de cierre y se construirá un aliviadero de cinco metros de longitud.

También se proyecta la construcción de dos desagües y un camino de «macadam» situado en término de Coruña del Conde.

APAREJADORES

se necesitan. Presentarse en: Cerdón, 3. 1.º (Registro Oficina Colocación núm. 3.188).

APROVECHAMIENTO DE AGUAS. — Por don Eugenio Ramos Zamora, vecino de Terradillos de Esgueva, ha sido solicitada la inscripción de un aprovechamiento de los arroyos de Val La Pilla y Valdeobispo, en término municipal del indicado pueblo y con destino a riegos.

SE NECESITA

chófer carnet primera especial. Razón: esta Administración.

PROBACION DE ESTATUTOS. — Por Orden del Ministerio de Hacienda se aprueban modificaciones de los Estatutos de la «Sociedad de Seguros Mutuos contra incendios de casas de Briviesca».

SE NECESITA

Ayudante pintor automóviles. Razón esta Administración. (Registrado Oficina Colocación núm. 3161).

INVESTIGACIONES MINERAS. — En la Jefatura de Minas Palencia-Burgos ha solicitado don Pablo Gómez Piñán, vecino de Madrid, permiso de investigación de doce pertenencias de mineral de cuarzo en término de Valle de Valdebezana.

INCENDIO DE UNA MOTOCICLETA. — A las ocho de la tarde de ayer, en la calle Defensores de Oviedo, se incendió la motocicleta matrícula de Burgos número 13473, propiedad de Angel Pons Rivera, domiciliado en Pozo Seco. 7, quien momentos antes la había dejado aparçada en la citada calle mientras realizaba unas vistas.

Parece ser que las causas del incendio fueron provocadas por unos niños que inconscientemente estuvieron jugando con el vehículo.

Avisados los bomberos, éstos acudieron rápidamente a sofocar el fuego, no pudiendo evitarlo, sufrió grandes desperfectos.

HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE. — En la Residencia Sanitaria se encuentra interjurado con heridas de pronóstico grave, Carlos Aparicio, de 44 años, quien sufrió un accidente de motocicleta en las cercanías de Ealinos de Carver.

BOLETIN METEOROLOGICO comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media:

¡¡AMA DE CASA!!

El consultorio telefónico de la Sección Femenina con número 3707, está a su disposición para toda la información que necesite sobre asuntos del Montepío Nacional del Servicio Doméstico.

## Guía del radioyente

### Radio Popular

7,55. Apertura.

PRIMER PROGRAMA A

8,00. Buenos días, Burgos; 8,05. Primer compás; 8,10. Información meteorológica; 8,15. La canción de la mañana; 9,00. Angelus; 9,01. Primera plana; 9,05. Para ustedes, ritmo y compás; 9,00. Con la Prensa bajo el brazo; 10,10. Información meteorológica; 10,15. Ventana abierta; 10,30. De España y de los españoles; 10,35. Suerte, vista y...; 10,40. La quiniela semanal «Perañá»; 11,15. «Los nombres de Navarrete»; Cap. VII; 11,30. Ritmo y canción; 11,45. 4 notas; 12,00. Angelus; 12,01. Al borde del camino; 12,06. Concierto miniatura; 12,10. Occidente, última hora; 12,15. Ronda de la América española; 12,30. Obsequio; 12,45. Del brazo y por la calle.

SEGUNDO PROGRAMA

13,00. Radio-ilusión; 13,30. Música y humor; 13,40. Felices los tenga usted. I; 14,10. La familia megatón; 14,15. Un buen tema, el tiempo; 14,30. Diario hablado de Radio Nacional de España; 15,00. ¡Gloria al Señor!; 15,20. Mensaje en alta fidelidad; 15,30. Felices los tenga usted. II.

TERCER PROGRAMA

16,00. Brillo de estrellas; 16,15. Brindis a la española; 16,30. Club de amigos; 17,30. Bazar del microsurco; 18,00. Caja de Música; 18,30. 30 minutos musicales; 19,00. Angelus; 19,01. Diálogos para una voz; 19,05. La Radio en la calle; 19,15. El rincón de los niños; 19,30. Sala de conciertos.

CUARTO PROGRAMA

20,00. 20 horas musical; 20,15. A su gusto, señora; 20,30. Santo rosario en familia; 21,00. Mirador al campo; 21,30. Con sabor popular; 21,45. Pentagrama tramuntados; 22,00. Diario hablado de Radio Nacional de España; 22,20. Información meteorológica; 22,30. Noticiero. Boletín informativo de noche; 22,45. Música de España; 23,00. Historia de la música italiana; 23,45. Compás final; 0,00. La danza de las horas; 0,02. Palabras para el silencio; 0,05. Cierre de la estación.

## Radio Castilla

MAÑANA:

7,55. Sintonía. Apertura. Lectura de programas. 7,58: Matinal cadena SER. Buenos días, Señor, por el P. Sopeña. El tiempo, por Mariano Medina. Deportes, por Vicente Marco. Nuestra ciudad, por Vicente Ruiz. En menos que canta un gallo. Humor. Juego para listos. D. Pepito Tour. Un mensaje para usted. La dulce vida. Nuestros crios. 10,00: Página mañanera. 10,15: Buenos días, belleza. 10,45: Capítulo 5.º de la novela «El corazón de un hombre». 11,15: Al compás del trabajo. 12,00: Angelus. 12,03: Escenariario de la canción. 12,30: Capítulo 20 de «El tigre y sus compañeros». SOBREMESA:

13,00: Estrenos musicales: Olga Alba y el Conjunto Dorado. 13,30. Discos dedicados. 13,50: Emisión sindical Pan. 14,15: Noticias locales. 14,20: Tres minutos con la orquesta Harry Arnold. 14,30: Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 14,45: Información financiera. 15,00: Discos dedicados. 16,00: Capítulo 15 de la novela «La renuncia». 16,30: Capítulo 175 de «La intrusa». TARDE:

17,00: Capítulo 40 de la novela «Tiempos difíciles», de C. Dickens. 17,30: Capítulo 40 de «El coche número 13». 18,00: Programa en cadena: Yo me lo suiso, yo me lo como. 18,30:

Como cualquier otro niño, el niño subnormal tiene derecho a recibir toda la educación y todo el mejoramiento de que puede ser capaz. A la noción de «educabilidad» por otra parte, habría que añadir la de perfectibilidad. Este derecho lleva consigo, una ayuda financiera especial para el subnormal.

El niño subnormal tiene derecho a recibir toda la educación y todo el mejoramiento de que puede ser capaz. A la noción de «educabilidad» por otra parte, habría que añadir la de perfectibilidad. Este derecho lleva consigo, una ayuda financiera especial para el subnormal.

## De los Centros oficiales

INFORMACION MILITAR

DESTINOS.—Se designa subdirector del Hospital Militar Central «Gómez Ulla», al coronel médico don Francisco Ferrer Riado.

ASCENSO.—Se asciende a teniente coronel de Artillería al comandante de dicha Arma don Gonzalo Gríjelo García.

DELEGACION DE HACIENDA

LIBRAMIENTOS. — Patricio Andrés Lacalle, Administración Loterías número 1. Administración Loterías número 4. Angel Barrio Monterrubio, Pedro Gaona Lóñez, Tomás Saez Ortiz, José Ortiz Navacerrada, Edificios Obras Públicas, S. A. Bastillo Osaba, Federico Díez de la Lastra, Francisco Alonso Alonso y José García Monzón.

**Garaje ORLY**

Plaza de Vega BURGOS

Siempre a su servicio...

Reparaciones generales  
Estación comprobación de direcciones.  
Equilibrio de ruedas.  
Reglaje de faros.  
ESTANCIAS - SERVICIOS - NEUMATICOS MICHELIN - Pintura de bajos.

## GUIA FACULTATIVA

- A. López Gómez**  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Espolón núm. 28. Teléfono 3577
- S. Iñigo**  
Médico-oculista  
consulta de 11 a 2 y de 5 a 6  
Lain Calvo, 12, 1.º. Tel. 1531
- José María Rodríguez Drive**  
ODONTÓLOGO  
Avda. Cid 10 (Edificio Feygo)
- C. Rodríguez Sáez**  
OCULISTA  
Consulta de 11 a 2 y de 5 a 6  
Héroes del Alcázar 1  
Teléfono, 7063
- José Luis Rica Rica**  
Parto dirigido y psicoprofilaxis  
de enfermedades y operaciones  
de la mujer  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria 21, 1.º izquierda  
Teléfono 4771
- José M. Aragüés**  
MEDICO ODONTÓLOGO  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6  
Queipo de Llano. 2 - Tel. 5372
- Alonso Bañuelos**  
OCULISTA  
Oftalmólogo del Nacional.  
Health Service Inglés  
Consulta: de 11 a 2 y de 4 a 6  
Espolón, 2
- José Alonso**  
MEDICINA INTERNA  
CORAZON Y PULMON  
RAYOS X  
Consulta de 12 - 2 y de 4 a 6  
Espolón, 24 - Tel. 1912
- A. Gómez López**  
Del Hospital Militar  
CORAZON - PULMON  
San Cosme. 2 - Tel. 5596
- J. del Campo Alonso**  
PIEL Y VENEREAS  
Consulta: en la Clínica de San Juan de Dios  
sábados de 11 a 1
- Dr. Renedo**  
Cirugía - Vías uritarias  
Concepción, 15, 2.º  
De 11 a 1
- GREGORIO TREVINO**  
MEDICINA INTERNA  
neumáticos Rayos X  
D. de (viedo 1 - Tel. 6523
- J. M. Movilla Cuadrado**  
Especialista del Sistema Nervioso  
ELECTROENCEFALOGRAFIA  
Exploraciones especiales del cerebro por medios radiográficos.  
Concepción, 17  
Consulta: 12-2 y 4-6  
(Excepto sábados)

**GRADUE SUS GAFAS SOL**

COLOR UNIFORME PATENTE UNILUX MUNDIAL

SERVICIO INMEDIATO

IZAMU LAIN CALVO 28



# Dos superpotencias buscan el camino de la Luna

## CAPITULO II El proyecto Géminis escuela de conquistadores lunares

- ★ Hacia el perfeccionamiento de las técnicas de cita orbital
- ★ Los rusos emprenderán la ruta 'unar desde plataformas orbitales
- ★ El problema de la exacta constitución de la superficie de la Luna

Por Gustav KITT.R

COMO prólogo al proyecto Apolo, que situará en la Luna a dos astronautas norteamericanos, mientras un tercero permanecerá girando alrededor de nuestro satélite hasta que, reunidos de nuevo los tres, se emprenda el viaje de regreso a la Tierra, las autoridades espaciales norteamericanas han elaborado y llevado a la práctica en sus primeras fases, el proyecto Géminis, cuyo objetivo principal es adiestrar a los astronautas en las difíciles técnicas de las citas orbitales.

Como veíamos en nuestro artículo anterior, el viaje a la Luna, mientras no se pueda verificar en vuelo directo desde la Tierra, posibilidad que aparece muy lejana, habrá de hacerse acudiendo a complicadas maniobras que incluyen rectificaciones en órbitas, encuentros entre varias astronaves y tránsitos de órbitas terrestres o lunares a trayectorias en línea recta de uno a otro astro. Estas maniobras necesitan un completo dominio del empleo de los cohetes rectificadores y en ocasiones obligarán a los astronautas a salir de sus naves para apasear por el espacio.

### EL GEMINIS III. FUE UN VUELO DE ENSAYO

El anterior vuelo norteamericano, realizado en la cápsula Géminis III por Grisson y Young, dió lugar a ensayar algunas de estas operaciones, que fueron realizadas satisfactoriamente:

1. Paso de órbita elíptica a circular.—Situada la cápsula en órbita elíptica, el comandante Grisson disparó sus cohetes dirigidos hacia proa durante 73 segundos. Este impulso contuvo la marcha de la astronave acordando el apogeo de la órbita en 34 grados; así la órbita elíptica se convirtió casi en circular.

2. Cambio del plano de la órbita.—Durante su segunda órbita, Grisson, poniendo en acción brevemente sus cohetes, dió a su cápsula un giro de 90 grados, pero sin sacar a la astronave de su órbita. Cuando la cápsula Géminis estuvo en dicha posición, el comandante disparó sus cohetes traseros haciendo avanzar la cápsula kilómetro y medio. De esta manera, se había cambiado ligeramente el plano de la órbita.

3. En la tercera órbita, Grisson disparó dos cohetes delanteros, produciendo así un retardamiento en la velocidad de la cápsula que inició así su descenso.

Estas tres operaciones deberán ser extraordinariamente perfeccionadas, pero, rudimentariamente, nos dan una idea de cómo deberán maniobrar los astronautas en sus encuentros orbitales y en sus descensos en la Luna y en la Tierra.

En el cuarto vuelo de la serie Géminis, White y McDivitt han intentado realizar un esbozo de cita orbital poniéndose en contacto con la fase final del cohete Titán II que impulsó la cápsula desde Cabo Kennedy. En realidad, este fracaso no es demasiado significativo ya que para este vuelo no estaba inicialmente proyectada una operación de esta clase.

### EL ENCUENTRO GEMINIS-AGENA

El encuentro orbital previsto en el proyecto Géminis se verificará de la siguiente manera. Primeramente, un cohete Atlas situará una cápsula Agena-B sin tripular en una órbita circular a 450 kilómetros de altura. Inmediatamente, los científicos calcularán con toda exactitud los elementos de esta órbita, y, una vez realizado este estudio previo, un cohete Titán II situará una cápsula Géminis en órbita también circular a 225 kilómetros de altura y en el mismo plano que la primera.

Como está más próxima a la Tierra, la cápsula Géminis, se moverá ligeramente más rápida que la cápsula Agena. Una vez alcanzada la posición de tal manera los tripulantes de la cápsula Géminis dispararán sus cohetes de tal manera que sitúen su astronave en una órbita elíptica. Ambos cuerpos se aproximarán así a una velocidad relativa de unos 70 kilómetros por hora. Finalmente la cápsula Géminis se colocará a escasa distancia delante de la cápsula Agena y entonces los tripulantes de aquella dispararán de nuevo sus cohetes con el fin de transformar su órbita elíptica en circular.

Entonces, con breves disparos de cohetes, irán dejándose cazar por la cápsula no tripulada. Cuando la distancia entre ambas cápsulas se reduzca a cero, los tripulantes de la Géminis, actuando desde dentro de su cápsula o bien trabajando en el exterior, realizarán la unión de las dos astronaves. Una vez realizado el ejercicio, los astronautas pueden desprender la cápsula Agena para descender a la superficie de la Tierra en la cápsula Géminis.

### LOS TRABAJADORES DEL ESPACIO

Los planes soviéticos de conquista de la Luna son menos conocidos que los norteamericanos. Parece, sin embargo, que los rusos se inclinan hacia la construcción de estaciones orbitales, siguiendo una idea del Dr. Wernher Von Braun. La plataforma será montada gradualmente mientras circula a lo largo de una órbita terrestre. Las diferentes piezas serán enviadas desde la Tierra en cohetes de pequeño tamaño. Los trabajadores del espacio situados en la plataforma, construirán allí una astronave y la aprovisionarán de combustible. Sólo en este momento llegará a la plataforma orbital la tripulación que debe dar el salto definitivo.

La astronave no necesitará mucha fuerza para partir hacia su objetivo sideral, puesto que la plataforma se estará moviendo ya a una velocidad de casi 30.000 kilómetros por hora. Una gran ventaja de este sistema es que la cosmonave no necesitará gran protección contra el calor dado que emprenderá el vuelo desde un lugar donde la atmósfera es muy tenue y el roce contra las paredes del cohete sería casi inexistente.

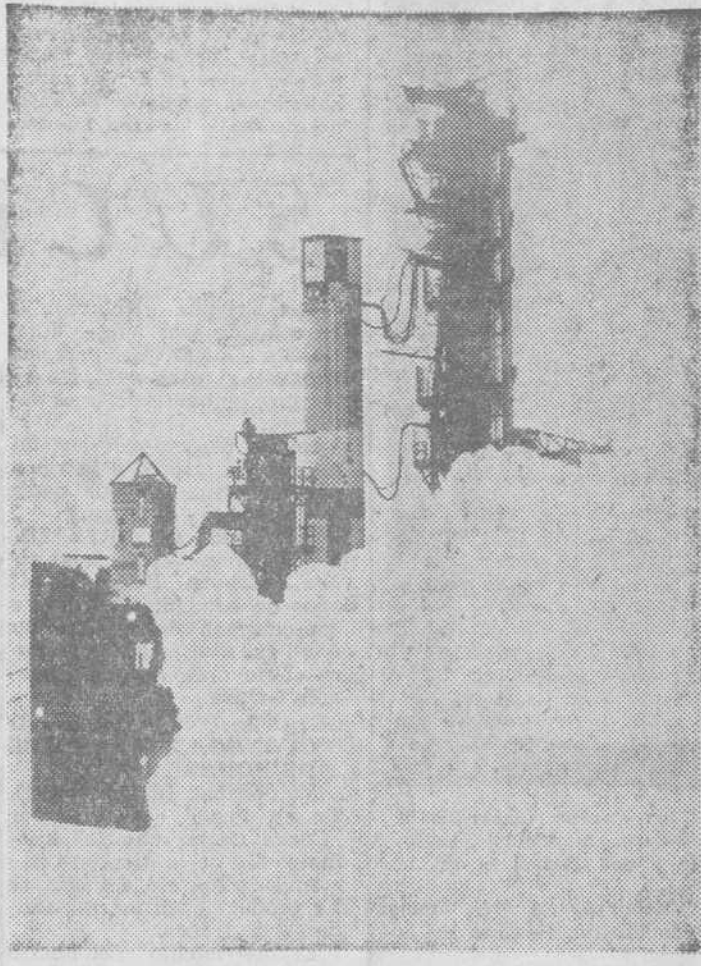
### PELIGROS AUN INSOSPECHADOS

Naturalmente, los objetivos del proyecto Géminis, así como los correspondientes objetivos soviéticos, no se limitan a estudiar las posibilidades de realizar las citas orbitales. Son muy numerosos los experimentos que se realizan durante estas pruebas. En efecto, los peligros con que tropezarán los astronautas del futuro serán muy grandes y hay que empezar a prevenirlos. Pueden encontrarse con tempestades de radiaciones mortíferas lanzadas desde el sol por enormes erupciones: aún no son bien conocidas las reacciones del cuerpo humano sometido durante más de una semana a la falta de gravedad; si no puede adaptarse a esta condición, será preciso inventar algún aparato que simule la fuerza de gravitación.

Otro peligro acerca del cual especulan los científicos es el de la verdadera composición de la superficie lunar, pero ésta es una cuestión que se halla lejos del alcance de los astronautas soviéticos y norteamericanos que acaban de dar sus primeros paseos por el espacio exterior, y cae dentro del dominio de los astrónomos y de los técnicos que han enviado a la Luna los «Rangers», cuyo objeto es dar una imagen lo más exacta posible de la composición de la superficie lunar.

Actualmente nadie puede decir cómo es esa superficie, si es hostil, o bien si permitirá que los astronautas ramíen fácilmente por ella. Algunos astrónomos señalan la circunstancia de que se trata de una superficie viejísima, sin atmósfera y sometida, por tanto, a una feroz radiación durante miles de millones de años. Puede contener elementos extraños, tales como radicales libres, fragmentos altamente reactivos de compuestos químicos, que podrían resultar muy nocivos para los seres humanos.

Las fotografías obtenidas por las estaciones de observación Ranger VIII y Ranger IX indican la posibilidad de que la capa exterior de la Luna esté compuesta por polvo bajo el cual pudiera haber traídas grietas semejantes a las que existen en los glaciares bajo la capa de nieve exterior.



Hasta que abandona el suelo el cohete «Titán» del proyecto «Géminis», está conectado con su torre por unos cordones umbilicales a través de los cuales corre el combustible, el nitrógeno y las comunicaciones. — (Foto Fiel)

# Anecdótico trágico y curioso de la revolución dominicana

## Espejos como arma protectora y ataúdes con contrabando de guerra

### SANTO DOMINGO

(Crónica del enviado especial de la Agencia «Fiel-Orbes», para DIARIO DE BURGOS).— En los apuntes periodísticos del anecdótico de la revolución de Santo Domingo hay muchas escenas macabras, difíciles de narrar por su crueldad y crudeza. Por ejemplo, en el aspecto trágico, se puede anotar el caso de una joven madre que residía en el barrio obreiro «Life», en las inmediaciones del cementerio, en la zona de los últimos combates. Se encontraba bañando a su hijo en el patio de su casa, cuando sonó una ráfaga de metralladora y una bala perdida lo mató. Presa de la histeria corrió enloquecida con el cadáver del niño en brazos hasta las puertas de la Embajada de los Estados Unidos. Allí una ambulancia lo recogió para conducir a ambos hasta el hospital.

Cuando se inició el conflicto y todo el mundo, procuró armamentos para defenderse, nadie se acordó del Jardín Zoológico, que estaba situado en la «tierra de nadie» entre las zonas leal y rebelde y quedó prácticamente aislado durante los primeros cinco días de la revuelta. De pronto alguien recordó a los animales y acudieron a verlos. Los encontraron hambrientos y sedientos y tal vez extrañados de la ausencia de público.

El espectáculo más macabro de esta revolución, tal vez, lo vivió el empleado de la recepción del hotel «Embajador», Rafael Joseph, quien al regresar una noche a su casa, como de costumbre, la encontró totalmente destruida y entre los escombros estaban los cadáveres de los seis únicos miembros de su familia.

Y seguramente el episodio más melodramático que se haya registrado hasta ahora en esta revuelta, lo constituyó la requisita de dos ambulancias que viajaban en dirección al sector rebelde. Al ser abiertos los ataúdes fueron descubiertos cincuenta fusiles. Los falsos enfermeros que conducían los féretros de opereta alcanzaron a emprender una veloz fuga.

Al llegar al aspecto de los contrastes, durante la batalla en los alrededores del cementerio, el tiroteo entre ambos bandos fue suspendido, como si las tropas hubieran obedecido a una orden dada en conjunto por los comandantes. Detuvieron la lucha para tomarse un descanso y almorzar a cierta distancia un bando de otro, amenazándose mutuamente de que pelearían mucho mejor, una vez que hubieran terminado de comer.

En una guerra sangrienta y fratricida ha habido muchos hechos anecdóticos, como es el caso de que antes de que las fuerzas rivales se trabaran en combate frente a la fábrica de aceite, las tropas de la infantería de Marina de los Estados Unidos distribuyeron pañuelos con alimentos a las mujeres y niños, en las mismas casas donde los esposos, hermanos e hijos de éstas ocultaban sus armas destinadas a la lucha.

Así también fue posible observar cómo durante la batalla en las cercanías del cementerio, los heridos eran transportados por los «marines» desde las cercanías de las trincheras hasta el hospital portátil, instalado en la autopista Kennedy, esquina de avenida Máximo Gómez, a menos de veinte metros del frente de batalla.

Así también hubo un caso de heroísmo femenino que ha sido ampliamente comentado y elogiado por los rebeldes. Tres mujeres negras entrelazadas le hicieron frente al soldado leal Ramón Rosario. Este no se atrevió a disparar y dudó durante todo el tiempo si debía hacer fuego contra ellas, lo que podía considerarse como una cobardía o abstenerse de ello. Optó por esto último. Las mujeres avanzaron sobre él, le quitaron el arma y se lo llevaron prisionero.

Muchos se preguntan cuál es la causa por la cual los «marines» siempre ordenan a los automóviles detenerse sobre las aberturas de las cloacas. La explicación es que dentro de ellas hay un soldado que alumbra con una linterna bajo el chasis del coche para mirar en busca de armas y petrecho de guerra.

El ingenio local también se ha hecho presente en muchas ocasiones durante esta guerra terrible. Por ejemplo, durante los primeros días de la revuelta, con el propósito de evitar el bombardeo de los aviones del general Elías Wessin y Wessin, numerosas familias colocaron espejos en las azoteas de sus casas. Con esto nacían reflejar la luz del sol, lo que cega-

ba a los pilotos, con lo cual se evitó una destrucción segura en los primeros momentos. Pero ahora, casi ninguna casa de Santo Domingo tiene espejos, debido a que todos ellos fueron destruidos por los mismos aviones cuando se descubrió la ingeniosa treta.

Esta ley era costumbre en la dinastía de los Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, a la que pertenecen las casas reales de Grecia y Dinamarca. Pero en esta última nación fue derogada hace unos años por medio de un plebiscito que permitió a la Princesa Margarita, que actualmente tiene veinticinco años, ser designada heredera del Trono. Margarita es la hermana mayor de Ana María, actual soberana de los griegos y próxima madre feliz.

Otro de los pasatiempos preferidos estos días por los griegos es hacer cábalas sobre el nombre que recibirá el recién nacido. Si es varón, su destino real le hará acreedor a un nombre de tradición regia. Uno de estos nombres es el de Jorge. Cuando en 1863, el Príncipe

# Cábalas sobre el primogénito de Constantino y Ana María de Grecia

Los griegos hacen apuestas sobre si será varón u hembra y sobre el nombre con que le bautizarán

Si es niño se llamará Pablo o Jorge y será el cuarto miembro de la dinastía que llevará el título de «Diadoco»

Si es niña la pondrán por nombre seguramente, Elisabeth o Marina

Por Alexis MALEQUIADES

PARA dentro de unos días se espera el nacimiento del primer hijo de los jovencísimos soberanos griegos. La Reina Ana María se ha desplazado ya a Corfú, donde tendrá efecto el feliz acontecimiento. En el momento actual los griegos hacen apuestas —el juego es una de las más difundidas aficiones nacionales— sobre si será varón o hembra el primer hijo de sus reyes. Como es natural, en los ambientes de la corte se preferiría que naciera un príncipe, pues de esta manera quedaría asegurada la línea sucesoria. En Grecia está vigente la ley sálica, que excluye a las mujeres del Trono.

Esta ley era costumbre en la dinastía de los Schleswig

Holstein-Sonderburg-Glücksburg, a la que pertenecen las casas reales de Grecia y Dinamarca. Pero en esta última nación fue derogada hace unos años por medio de un plebiscito que permitió a la Princesa Margarita, que actualmente tiene veinticinco años, ser designada heredera del Trono. Margarita es la hermana mayor de Ana María, actual soberana de los griegos y próxima madre feliz.

Otro de los pasatiempos preferidos estos días por los griegos es hacer cábalas sobre el nombre que recibirá el recién nacido. Si es varón, su destino real le hará acreedor a un nombre de tradición regia. Uno de estos nombres es el de Jorge. Cuando en 1863, el Príncipe



La Reina Ana María de Grecia, ya en avanzado estado de gestación, acompaña a su esposo, a un acto oficial. Después marchará a la isla de Corfú para esperar el nacimiento del bebé (Foto Fiel)

Guillermo de Dinamarca, hijo del Rey Cristian IX, fue proclamado Rey de los helenos por la Asamblea nacional griega, recibió el nombre de Jorge y como Jorge I reinó desde 1863 a 1913. A su muerte, le sucedió su hijo Constantino —cuyo nombre lleva el actual soberano— a quien siguió Jorge II. Su sucesor fue Pablo I, su hermano, cuarto hijo del Rey Constantino, que no estaba destinado a reinar. Lo hizo desde 1947 a 1964, por lo que su nombre ha quedado incorporado a los de tradición real, no siendo extraño que de ser varón el primer fruto del matrimonio regio, se le impusiera el nombre. Constantino es partidario de ello, como homenaje a su padre. En caso de que no se llame Pablo, es posible que se le imponga el nombre de Jorge. Sería en tal caso el tercer Jorge en la casa real griega.

### NO SE LLAMARA FEDERICA

¿Y si es niña? Al parecer,

era deseo de Constantino que se llamara Federica, que es el nombre de la Reina madre. Pero como la viuda de Pablo I no es demasiado apreciada por el pueblo griego, sus consejeros le han disuadido de que la eventual futura Princesa lleve este nombre.

Es posible que se le imponga en tal caso el de Elisabeth, que fue el de la viuda de Jorge II, retirada hasta su muerte en la campaña inglesa. La Reina Elisabeth fue Reina de Rumania, hija del Rey Fernando I de aquel país y la Princesa María de Gran Bretaña.

Otro de los nombres que tiene grandes candidatos entre la familia real griega es el de Marina. La duquesa de Kent, que fue hasta su matrimonio Princesa de Grecia, lleva este nombre que fue asimismo el de dos princesas danesas pertenecientes a la tercera rama de la dinastía Schleswig-Holstein, que como ha quedado dicho, es también la de Grecia.

Si el nacido es niño, obtendrá automáticamente el título de «diadoco», que es el que tradicionalmente llevan los príncipes herederos de Grecia.

Es Grecia una monarquía desde su restauración como nación libre, en 1828. En 1932 un príncipe bávaro fue proclamado soberano, pero destronado en 1926. Un año más tarde la asamblea nacional llama a un príncipe de la Casa de Dinamarca para ocupar el Trono. Jorge I fue este soberano.

### CUARTO PRINCIPE HEREDERO

Si nace un varón, será el cuarto que a lo largo de la historia reciente de Grecia ostente el título de «diadoco», el primero fue Constantino, hijo de Jorge I; el segundo Jorge, hijo de Constantino y el tercero, Constantino, el actual soberano, hijo de Pablo I. Como Pablo era hermano de Jorge II, no ostentó el título, a pesar de ser heredero, puesto que el mismo se reserva a quienes reúnen las condiciones de heredero del trono e hijo del soberano reinante.

Entre tanto, indiferente a todos estos problemas, Ana María espera en Corfú la llegada de su primer hijo. Antes que Reina es una mujer joven y enamorada y que aguarda con la mayor ilusión el momento de convertirse en madre.

(Es un reportaje especial para Agencia Fiel. Prohibida la reproducción).

## Dos factorías argentinas ocupadas por los obreros

Buenos Aires. — Las dos factorías de la «General Motors», en Argentina, han sido ocupadas por sus 4.500 operarios.

Los obreros, ayer, interrumpieron el trabajo por dos horas, protestando contra los retrasos sufridos por la firma de un convenio colectivo. Hoy, la dirección dispuso a unos 20 delegados y enlaces sindicales. Inmediatamente los obreros replicaron con la ocupación de las factorías.

## Compraria solar

20.000 metros cuadrados Anartado, 259, VALLADOLID

# FRIGORIFICOS IGNIS

- Cámara de acero con esmalte vítreo
- Descongelador automático
- Todas las capacidades a su elección

	P.V.P. Ptas.		P.V.P. Ptas.
140 l. lana de vidrio	9.094	200 l. "espanso"	12.126
170 l. "	11.043	230 l. "	13.100
195 l. "	12.234	275 l. "	16.564
225 l. "	13.208	305 l. "	18.729

véalos en los establecimientos CRAE

Compañía Telefónica Nacional de España

Se admite personal para p-ones de redes. Edad. 17 a 27 años. Ingreso inmediato con sueldo más dietas desplazamiento.

Informes: Conde Jordana, 3, planta baja o teléfono 1234 BURGOS



Hoy, sesión del Pleno municipal

Se fijarán los terrenos donde será instalada una nueva estación de autobuses

Hoy, viernes, a las ocho de la tarde, celebrará sesión el Pleno del Ayuntamiento. Catorce asuntos figuran en el orden del día según la convocatoria que ha sido circulada entre los miembros de la Corporación municipal.

He aquí los expedientes a tratar:

Sobre adjudicación de puestos del nuevo mercado de Abastos; abono del premio del concurso para seleccionar el anteproyecto de piscinas municipales y encargo del proyecto; expediente de contribuciones especiales para las obras de urbanización de la calle del general Mola (tramo comprendido entre las de San Pablo y Santa Cruz); descalificación de bien comunal, pasando a ser de propios de una parcela de terreno en la carretera de Madrid, próxima al hotel Landá; sustitución de titulares en unas cuotas por contribuciones especiales de las obras de urbanización de la calle de San Francisco.

Asimismo se pronunciará el Pleno sobre determinación de terrenos para instalar una nueva Estación de Autobuses; sesión temporal a la Dirección general de Obras Públicas, a los efectos de aprobación del proyecto, de los terrenos que han de ocupar los colectores del polígono industrial Gamonal-Villimar. Y aprobación definitiva de la parcelación de terrenos en la carretera de Logroño, de los señores García Gutiérrez.

Visita del Papa a Pisa

(Viene de primera página) El, Cristo, vivo y verdadero. Aunque sus referencias a la paz mundial y a la libertad fueron breves, tuvieron gran significación debido al poder del partido comunista italiano en Pisa y zona circundante.

"La oferta de la Iglesia al Mundo —dijo— es un ofrecimiento libre a los hombres libres, o si pensáis en ello propiamente, al hombre liberado. El Señor lo ha dicho así: "La verdad, su verdad, os hará libres". (S. Juan 8, 32).

REGRESA A ROMA Pisa. — Antes de bendecir a los fieles desde el balcón central del Arzobispado, Su Santidad pasó algún tiempo con los dignatarios religiosos y políticos locales. Una de las personas con las que se reunió fue don Firro Paoli, canónigo de la Catedral, de 89 años de edad. El canónigo Paoli fue ordenado sacerdote hace 76 años y se ha reunido con otros seis Papas, siendo el primero

León XIII, que falleció en 1903. Después de impartir la bendición, el Papa se dirigió al aeropuerto con un retraso de tres cuartos de hora, sobre la hora prevista. Al llegar al aeropuerto de Fiumicino, en Roma, después de 35 minutos de viaje. Su Santidad salió inmediatamente en automóvil en dirección al Vaticano.—Efe. ENTREVISTA ALTAMENTE EMOCIONANTE

Pisa (Italia). — La reunión del Santo Padre con las esposas y otros familiares de los aviadores italianos asesinados en el Congo, fue altamente emocionante. La sencilla capilla y la cripta donde están situadas las tumbas estaba casi totalmente llena de parientes de los muertos. Las mujeres, la mayor parte viudas, vestían de negro y estaban tocadas con velos.

Al entrar el Pontífice, muchas de ellas elevaron a sus hijos al Papa, quien, visiblemente emocionado, acarició cariñosamente a cada niño y lo bendijo. Después de rezar brevemente, el Papa terminó impartiendo a todos los presentes su bendición.

Las calles del recorrido seguido por el Papa y séquito hasta el centro de Pisa Catedral, estaban alfombradas de flores. Al pasar el Pontífice en su coche por entre las apretadas filas de personas congregadas en las aceras, lanzaban pétalos de flores que caían sobre el Pontífice.

Su Santidad recibió la bienvenida oficial del arzobispo de Pisa, monseñor Ugo Camozzo, quien exclamó: "Ahora Pedro está realmente entre nosotros".

NUEVOS HOGARES



A las 6.30 de la tarde de ayer, en el altar mayor de la Santa Iglesia Catedral, B. M., contrajeron matrimonio la señorita Mari-Carmen Basco del Río y don Rafael Sáenz de Santa María Carro.

Bendijo la sagrada unión don Melquíades Andrés, rector del Seminario Hispano Americano de Madrid, familiar de la desposada.

CONVERSACIONES EN RUSIA

Ciudad del Vaticano. — Dos de los altos representantes del Vaticano se encuentran actualmente en la Unión Soviética para celebrar conversaciones con dirigentes ortodoxos rusos, han declarado hoy de fuente vaticana.

Los informadores confirman el viaje del holandés monseñor Jan Willebrands y del francés Padre Pierre Duprey, respectivamente secretario y subsecretario del Secretariado vaticano para la unidad cristiana, después de que informaciones procedentes de Moscú hubieran aparecido en la Prensa italiana.

PROTESTA DEL CARDENAL WYSZYNSKI

Varsovia. — El Cardenal primado de Polonia, Wyszyński, ha protestado ante el Gobierno por malos tratos a estudiantes de Teología que se encuentran cumpliendo el servicio militar.

En una carta en cinco páginas al ministro de Defensa, mariscal Spychalski, pregunta si el ejército polaco está regido por una "pandilla de ateos" o por el Estado Mayor general de las fuerzas armadas.

La carta, remitida el 14 de Abril, pero dada a conocer ahora, dice que los seminaristas en el ejército son castigados por rezar y uno fue castigado con veinte días de calabozo.

Los que observan ayuno y festividades religiosas han de hacer ejercicios con doble peso sobre ellos, dice.

Observadores en Varsovia dicen que la presión parece en aumento en las fuerzas armadas contra oficiales, suboficiales y soldados que asisten a los actos del culto católico y algunas veces ello determina dificultades para el asenso.

En su carta, el Cardenal dice que las autoridades vienen procurando desde 1936 mover a los seminaristas a que abandonen sus estudios para el sacerdocio.—Efe.

TOROS

El Caudillo presidió la corrida de la Beneficencia madrileña

Gran triunfo de "El Pireo" (dos orejas) y destacada actuación de "El Viti" (una)

Madrid.—Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado por el ministro de la Gobernación y el presidente de la Diputación provincial, presidió esta tarde la tradicional corrida de la Beneficencia madrileña. Al aparecer el Caudillo en el palco presidencial, el público, que abarrotaba la plaza, le tributó una prolongada ovación. Nuevamente fue ovacionado al brindar los tres espadas la muerte de los tres primeros toros y el rejoneador Domecq el primer par de banderillas que colocó. Las muestras de afecto hacia el Generalísimo se recrudecieron al abandonar el palco.

La plaza estaba bellamente adornada, con banderas, gallardetes, tapices y guirnaldas. En el ruedo aparecía dibujado con serrín de colores, un bonito dibujo alegórico a la fiesta.

Actuaron gratuitamente los diestros Santiago Martín "El Viti", Andrés Hernández y Manuel Cano "El Pireo", con el rejoneador don Alvaro Domecq. La corrida fue televisada en directo a toda España por T. V. E.

Fueron lidiados: un toro para rejonar, de donña María Isabel Ibarra de Domecq, que pesó en vivo 480 kilos y fue codicioso y noble. En lidia normal fueron corridos cinco toros de don Atanasio Fernández, que en general hicieron una pelea desigual, acusando masedumbre y luchando a la defensiva. El más lidiable resultó el segundo. El tercero de la tarde, derrengado de los cuartos traseros, fue ruidosamente protestado y devuelto a los corrales. Se corrió el turno y salió en su lugar el que iba a ser lidiado en sexto lugar. Cerró plaza el toro sustituto de los herederos de don Carlos Núñez, que fue bravo y noble. Los toros pesaron, por orden de lidia, en vivo, 492, 477, 467, 520, 482 y 483 kilos, respectivamente.

"El Viti" se ganó aplausos con el capote en el primero de la tarde, lo mismo que Hernández,

Bibliografía

"ATOMOS Y ENERGIA"

Acaba de aparecer el número 32 de la revista "Átomos y Energía", en el que se incluyen diversos trabajos sobre la influencia de la investigación en el desarrollo industrial, los reactores nucleares en el Reino Unido, el vacío como aislador, la siderurgia en el gran Ducado de Luxemburgo, la regulación por acción proporcional e integral y un interesante editorial en el que se señala que el aumento excesivo de los salarios es la causa principal de la subida de los precios y que si la impaciencia por solucionar el problema social nos lleva a producir un desfase entre el incremento de la renta y el de los salarios, toda la estructura del Plan de Desarrollo, por muy sólidamente cimentada que se encuentre, se verá arrastrada por las aguas tumultuosas de la inflación, con especial quebranto para los obreros a quienes se intenta favorecer.

El tiempo

Madrid. — Durante las últimas 24 horas el tiempo ha sido bueno en todo el territorio nacional. Se ha registrado una subida general de la temperatura, más acusada en las máximas. En Zaragoza ha soplado viento fuerte del Noroeste y en Canarias de Norte.

Predicción para el viernes día 11. — Aumento de la nubosidad con riesgo de precipitaciones débiles en el extremo Noroeste de la Península. Nubosidad variable en Canarias, con vientos fuertes del Norte. Buen tiempo en el resto, con escasa nubosidad en evolución diurna.

Temperaturas extremas: Máxima de 34 grados en Córdoba y mínima de un grado en Vitoria.

Las extremas de Madrid han sido de 24,8 grados a las 16 horas y de 12,8 grados a las 5,30 horas.

¿Fue inducido Oswald por su esposa para asesinar a Kennedy?

Un libro, escrito por un miembro de la Comisión Warren, especula sobre tal supuesto

Nueva York. — Un nuevo libro escrito por un miembro de la Comisión Warren y un colaborador de éste contiene la especulación de si la viuda de Lee Harvey Oswald ingeniosamente tuvo una intervención importante en el asesinato de Kennedy.

El libro se titula "Retrato de un asesino", sus autores son el miembro republicano del Congreso Gerald R. Ford, de Michigan y John Tiley y será hecho público el lunes por el editor Simon H. Schuster. Hoy ya estaban disponibles ejemplares de la obra.

En el libro se suscita la cuestión de si la viuda de Oswald ingeniosamente movió a su esposo, de extraña psicología, hacia el magnicidio, rechazando su intento de reconciliación y si tal desvío movió a Oswald hacia su crimen.

La viuda de Oswald se casó por segunda vez hace nueve días.

Emotiva carta de los gitanos al alcalde de Valladolid

Con motivo del cese de éste en su cargo

Valladolid. — Entre los centenares de testimonios de sentimiento que llegan a la Alcaldía por el cese del señor López González, figura una carta de los gitanos que, entre otras cosas, dice: «Los gitanos de Valladolid recibimos con tristeza la noticia de su cese como alcalde. Le manifestamos nuestro muy mucho agradecimiento. Usted ha sido el primer alcalde de esta ciudad que se ha interesado por nuestros problemas, usted nos ha socorrido y ha visitado nuestras chabolas y ha visto de nuestras necesidades; sabemos que usted quería hacernos unas casitas; tenemos puesta en usted nuestra esperanza. Sentimos su marcha. Pida al alcalde que venga que haga como usted. Los gitanos somos muy muy agradecidos. No le olvidaremos. Firman la carta todos los gitanos, incluso algunos con su huella dactilar y otros con un signo, habitantes en las cuevas del cerro de San Isidro.

Televisión

- VIERNES
1.45: Carta de ajuste.
2.00: Presentación y avances.
2.05: El mundo en que vivimos: Nuestro Universo.
2.20: Lucile Ball, presenta "Escándalo bancario".
2.50: En antena... La entrevista.
3.00: Telediario.
3.20: Punto de vista.
3.30: Investigación judicial. (Capítulo V).
3.50: Revista para la mujer presenta: "Problemas de nuestros hijos".
4.00: Premios de teatro presenta "Secreto siniestro".
4.30: Retransmisión desde el Real Club de Tenis de Barcelona del partido de singles para la copa Davis entre los equipos de España y Alemania.
6.45: Carta de ajuste. Música de España.
7.10: Documental: Bejart.
7.30: Inglés.
7.40: Temas de nuestro tiempo.
8.00: Foro TV, presenta "Extranjeros".
8.30: Secuencia, presenta: las dos cosas del cine moderno: Marilyn Monroe y Sofía Loren.
8.50: Dibujos animados: El conejo de la suerte.
9.00: Nuevos ricos, presenta "El primer amor de Jason".
9.30: Edición especial.
10.05: Dick Powell, presenta: "Días de gloria".
11.00: Tras a puerta cerrada, presenta "20 escalones" de William Irish.
12.00: Telediario y cierre.
S A B A D O
1.45 Carta de ajuste. Sinfonía Flamenca, de Surinach.
2.00 Presentación y avance.
2.05 El mundo en que vivimos:

- Cambios estacionales en los árboles.
2.20 Sonría, por favor, presenta Música y humor.
2.50 En antena... El teatro, por Alfredo Marquerite.
3.00 Telediario.
3.20 Fin de semana.
3.40 Edición especial.
4.00 Conexión con la red de Eurovisión para transmitir el partido de dobles para Copa Davis que se celebrará en el Real Club de Tenis de Barcelona, entre los equipos de España y Alemania.
6.05 Sólo para menores.
6.30 Patio de corredor, presenta su primer capítulo titulado "Maruja".
7.00 Dibujos animados.
7.15 Teatro de la juventud.
8.00 La aventura de la música, presenta: Familia Halffter.
8.30 Campeones.
8.50 Dibujos animados.
9.00 Tú, tranquilo, presenta: Agencia matrimonial.
9.30 Telectrónica.
9.45 Telediario.
10.05 La familia Munster, presenta: Canción de cuna.
10.30 Televisión Española y Vista Alegre, S. A., presentan: Una oportunidad.
12.00 Telediario y cierre.

Iberia RADIO TELEVISION
Comercial Velo - Moto

Golpe de mano comunista contra una ciudad a 96 kilómetros de Saigón

Fue invadida, pero las fuerzas gubernamentales la han reconquistado

Vietnam.—Una fuerza que se estima en el orden de dos batallones comunistas del Vietcong han invadido una ciudad situada a noventa y seis kilómetros al Norte de Saigón, logrando infiltrarse asimismo en unas instalaciones militares norteamericanas situadas a unos veinte kilómetros de distancia fueron atacadas por una fuer-

sa. Fue enviada una escuadrilla de helicópteros para auxiliar a los atacados, pero fue rechazada a consecuencia de violento fuego de ametralladora. La ciudad de Dong Xoai y las instalaciones militares norteamericanas situadas a unos veinte kilómetros de distancia fueron atacadas por una fuer-

za del Vietcong, de un batallón, a medianoche.

Las últimas noticias de esa zona indican que la ciudad ha sido invadida, así como las repetidas instalaciones.

El número de víctimas norteamericanas en el ataque de los comunistas a las instalaciones y la ciudad de Dong Xoai es de catorce muertos y diez heridos.—Efe.

SIGUE LA LUCHA

Saigón.—No se conocen detalles de las pérdidas sufridas por los gubernamentales en el ataque de los comunistas a la ciudad de Dong Xoai. Las últimas noticias indican que el grupo de defensores, incluyendo los heridos, siguen luchando frente a los atacantes desde posiciones que ocupan en el interior de la ciudad. Aviones y helicópteros atacan a los rebeldes.

En Saigón, esta mañana, tres vietnamitas han resultado muertos y cuatro más heridos al hacer explosión una bicicleta con trampa en una calle abarrotada de transeúntes, que había sido estacionada una hora antes de la explosión. Su fuerza era tal que levantó trozos del empedrado en un radio de cien metros.—Efe.

RECONQUISTA

Saigón.— Las fuerzas gubernamentales han reconquistado la ciudad de Dong Xoai, donde los guerrilleros comunistas causaron numerosas bajas entre los defensores norteamericanos y vietnamitas en una batalla que duró todo un día, se ha anunciado en Saigón.—Efe.

OTRO ATENTADO TERRORISTA

Saigón.— Dos muertos y un policía herido gravemente resultaron a consecuencia de la explosión de una bomba terrorista arrojada contra la comisaría de la capital. La bomba estalló cinco minutos antes de que se reunieran en el patio de la comisaría un centenar de policías.—Efe.

SUCESOS

Isla Cristina (Huelva). — El niño de tres años, Juan Botello Gómez, ha perecido ahogado al caer a la ría en las proximidades de unos astilleros.

En un descuido de sus familiares se acercó a la ría y cayó al agua sin que nadie lo advirtiera. — Cifra.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Calatayud. — El oficial abanil, Esteban Rubio, de 42 años de edad, ha fallecido a consecuencia de las heridas recibidas al caerse de un muro en la obra en que trabajaba.—Cifra.

SE MATA UN MATRIMONIO CUANDO IBAN EN VIAJE DE BODAS

Valdepeñas (Ciudad Real). En el lugar conocido por "Curva de la muerte" kilómetro 219 de la carretera nacional de Madrid a Cádiz, se ha producido un mortal accidente de tráfico.

El matrimonio compuesto por el súbdito italiano Juan C. Palette Camocche, de 24 años y su esposa Susana Barona Urquillo, de 19, en viaje de bodas, fue a chocar violentamente contra un camión conducido por Anacleto Cuesta Jiménez.

A consecuencia del fuerte encontronazo resultaron marido y mujer con tan graves heridas que fallecieron a poco de ingresar en el hospital municipal. El conductor del

camión resultó con heridas leves.

La alta costura española exhibe sus modelos en ante y piel, en el Pabellón de la Feria Mundial de Nueva York

Nueva York (Del corresponsal de "Efe"). — Han dado comienzo los desfiles de alta costura realizados en ante y piel, en los que intervienen siete casas de Madrid, Barcelona y San Sebastián, con un total de más de cien modelos distintos, algunos de ellos verdaderas innovaciones en esta clase de prendas de vestir. Los desfiles se celebrarán en el teatro del Pabellón de España de la Feria Mundial, el cual se ve atestado de público.

Los modelos, tanto de señora como de caballero, son presentados por maniquíes que desfilan con un fondo de música española interpretada a la guitarra por el profesor Díaz Cabo. Estos desfiles durarán hasta el 12 de este mes y están dedicados especialmente a los importadores norteamericanos de confecciones y alta costura de piel y ante. — Efe.

frio industrial
FABRICAS DE HIELO
ALMACENES FRIGORIFICOS Y DE USOS GENERALES
CAMARAS A BAJA TEMPERATURA
acondicionamiento de aire
PRESENTA
Mod. A. F. 2.500/4 V - 1 P. G. H. Mod. A. F. 1.000 - 2 P. G. H.
2 modelos especiales del actual frigorífico - grupo autónomo, con 5 AÑOS DE GARANTIA
y la más completa gama de muebles frigoríficos y especialidades en acero inoxidable
PROCEDIMIENTOS Sadfo
suministros industriales SEIJO. S. L.
VALLADOLID: General Mola, 8; teléfonos 25421 y 26812
Sección técnica y talleres: Empeinado, 7-9; teléfono 21409
SALAMANCA: Gran Vía, 10; teléfono 5816
Delegación para Burgos: ELECTROGAS San Pablo, 20



# Uno de los porqués la Guardia Civil es esa máquina perfectamente sincronizada, eficaz, positiva y austera

## En la Academia de oficiales de la Guardia Civil estudian caballeros cadetes hasta del extranjero, singularmente hispanoamericanos

### Entrevista con el coronel director de la Academia de la Guardia Civil, don Julián Benito Mariscal

Por B. P. LAEZ TORR LBA

(De los Servicios Especiales de «Efe»)

La legendaria Benemérita, la Guardia Civil, es una máquina perfectamente sincronizada; sin ruidos, positiva, austera; y si bien sus célebres «parejas», actúan con arreglo a su criterio, ya en el servicio, no es menos cierto, que las cabezas rectoras organizan los trabajos a realizar por los individuos del Instituto que un día fundase el general duque de Ahumada y Marqués de las Amarillas. LA OFICIALIDAD DE LA GUARDIA CIVIL

Gran parte de los oficiales de la Guardia Civil, proceden del mismo Cuerpo, es decir, que ingresaron como simples guardias, para ir ascendiendo hasta llegar a la categoría de oficiales, y muchos a la de jefes. Camino áspero a seguir el de estos hombres; pero camino embuelto de grandes virtudes donde el honor y la Patria se han defendido integralmente. Y ahora tenemos a los oficiales hechos en la Academia. Oficiales muy jóvenes que salen de la Especial de la Guardia Civil con base en Madrid. LA ACADEMIA ESPECIAL

En este breve reportaje, recogemos las declaraciones del ilustrísimo señor coronel director de la Academia Especial de la Guardia Civil, don Julián Benito Mariscal, que manda este maravilloso Centro Castrense-Policial.

—¿El coronel, cuándo se creó esta Academia?...

—Por Decreto de 10 de Enero de 1958 (D. O. número 37), se fundó la Academia como unidad Administrativa Independiente. Se instauró al amparo de la Ley de 13 de Julio de 1950 (D. O. núm. 158), y empezó a funcionar con la Primera Promoción de Caballeros Alféreces Cadetes en el año 1953, dentro del Centro de Instrucción de la Guardia Civil, como una dependencia administrativa del mismo.

—¿Cómo ingresan estos jóvenes en la Academia?...

—El ingreso se efectúa en la Academia General Militar de Zaragoza mediante oposición. Después de los años cursados en ella, y superados, pasan a ésta los que lo solicitan a igual que piden la de Caballería, Infantería, Artillería, Ingenieros y otras.

—¿Qué tiempo permanecen los Caballeros Alumnos en este Centro?...

—Dos cursos comprendidos entre el 15 de Septiembre y el 15 de Julio de cada año. —¿Edad media de salida como tenientes? —Puede estimarse en los veinticuatro años.



Fachada principal y puerta de la Academia Civil.—(Foto Cifra)

#### PROFUNDA PREPARACION DE LOS OFICIALES

—¿Cuáles son las materias pedagógicas que se cursan en la Academia, mi coronel?...

—En primer año, y entre otras: Táctica, Legislación General de carácter rural y fiscal, Organización de la Guardia Civil Criminal y fuerzas extranjeras similares, Derecho Procesal y Penal, Ley de Enjuiciamiento Criminal, Código Penal, Policiología, Técnica Policial, Carros de Combate, toda clase de deportes, etc., etc...

En segundo curso: Táctica y Guerra de Guerrillas, Policía Militar, Salvamento y socorrismo, Investigación Médica Legal, Radar y proyectiles dirigidos, Psicotecnía, Idiomas, y como en el primer curso, además de las materias enunciadas, los deportes.

#### CADETES EXTRANJEROS EN LA ACADEMIA ESPECIAL DE LA GUARDIA CIVIL

—¿Existen cadetes extranjeros en nuestra Benemérita Academia?...

—Sí. Normalmente cursan estudios Caballeros Cadetes de otros países, singularmente hispanoamericanos.

—¿Cuál es el cuadro de profesores de la Academia?...

—Un coronel director; dos tenientes coroneles (uno jefe de estudios y otro de detall); cinco comandantes profesores principales, y cinco comandantes v nueve capitanes profesores.

—¿Qué destino prefieren los alumnos al salir de oficiales?...

—Comandancias del interior (servicio rural) y Unidades Móviles.

—¿Existen cadetes extranjeros en nuestra Benemérita Academia?...

—Sí. Normalmente cursan estudios Caballeros Cadetes de otros países, singularmente hispanoamericanos.

—¿Cuál es el cuadro de profesores de la Academia?...

—Un coronel director; dos tenientes coroneles (uno jefe de estudios y otro de detall); cinco comandantes profesores principales, y cinco comandantes v nueve capitanes profesores.

—¿Qué destino prefieren los alumnos al salir de oficiales?...

—Comandancias del interior (servicio rural) y Unidades Móviles.

—¿Existen cadetes extranjeros en nuestra Benemérita Academia?...

—Sí. Normalmente cursan estudios Caballeros Cadetes de otros países, singularmente hispanoamericanos.

—¿Cuál es el cuadro de profesores de la Academia?...

—Un coronel director; dos tenientes coroneles (uno jefe de estudios y otro de detall); cinco comandantes profesores principales, y cinco comandantes v nueve capitanes profesores.

—¿Qué destino prefieren los alumnos al salir de oficiales?...

—Comandancias del interior (servicio rural) y Unidades Móviles.

—¿Existen cadetes extranjeros en nuestra Benemérita Academia?...

—Sí. Normalmente cursan estudios Caballeros Cadetes de otros países, singularmente hispanoamericanos.

—¿Cuál es el cuadro de profesores de la Academia?...

—Un coronel director; dos tenientes coroneles (uno jefe de estudios y otro de detall); cinco comandantes profesores principales, y cinco comandantes v nueve capitanes profesores.

don Julián Benito Mariscal, coronel director de la Academia de la Guardia Civil. (Foto Cifra)



Don Julián Benito Mariscal, coronel director de la Academia de la Guardia Civil. (Foto Cifra)

## ¡¡ATENCIÓN, RADIOYENTES!!

### Los transistores no podrán reformarse para admitir la frecuencia modulada

### Y para los receptores normales tendrá más cuenta comprar uno nuevo por que necesitan una importante transformación

### Las emisoras locales, sólo en «F. M.»; las regionales mantendrán las dos y las nacionales quedarán en onda normal

Por J. R. PIEDRAHITA (De los Servicios Especiales de «Efe»)



Los dos pequeños no saben todavía nada de ondas ni frecuencias. Aquello suena y les gusta. Es suficiente. — (Foto Cifra)

HAY cosas que parecen que nunca van a llegar, pero después, casi antes de que se piensen, llegan. Y entonces se suelen producir toda clase de comentarios, unos para bien y otros para mal. Hace ya mucho tiempo que se viene hablando del "pase" de las emisoras de radio españolas de su actual transmisión a frecuencia modulada. Las primeras disposiciones oficiales en este sentido eran tajantes y señalaban una fecha tope para iniciarse la nueva fórmula. Dificultades de toda índole, tanto económicas como técnicas aconsejaron aplazar el "nacimiento" de la frecuencia modulada y, en este momento, dentro de esta natural elasticidad oficial, no se sabe cuándo va a empezar. Pero se sabe perfectamente que esto tiene que ocurrir.

LAS PESETAS DEL OYENTE Es un hecho evidente en nuestros días que la televisión progresa rápidamente y hoy se está metiendo en una buena parte de los hogares españoles, siempre tendiendo a más. Pero hay que partir de la base que al ser dos medios de información completamente distintos, el uno no excluye al otro. Y hoy por hoy son numerosísimos los oyentes españoles que siguen las emisiones de radio. Este fenómeno no es únicamente de España, sino de cualquier otra nación del Mundo. Por lo tanto, el paso de la onda normal a la frecuencia modulada afecta de forma importante a los oyentes. Y esta repercusión tiene también un carácter económico.

A raíz de una reunión internacional celebrada en Ginebra,

con asistencia de todos los representantes de las naciones del Mundo, se llegó al acuerdo de restringir el número de emisoras en transmisión por el sistema actual, debido a que la onda normal no admite más que 120 emisoras para poder escuchar bien, y 120 emisoras hay en cada país. Basta multiplicar por el número de naciones para comprender que este canal está superaturado.

LAS LOCALES, EN F. M. Por lo tanto las estaciones consideradas como locales transmitirán exclusivamente en frecuencia modulada o ultra-corta, que tiene una longitud de onda de tres metros. Las emisoras consideradas como regionales, podrán mantenerse con los dos sistemas y siete u ocho emisoras españolas quedarán con la onda actual. Estas emisoras son las consideradas nacionales.

Todo esto que más tarde o más temprano se va a producir inquieta un poco a los oyentes por lo que respecta a lo económico. ¿Será posible reformar los aparatos transistores para adecuarlos a la frecuencia modulada? Y en caso de ser afirmativa esta respuesta, ¿qué precios van a regir? COMPRE UNO NUEVO

Para solucionar estas preguntas hemos hablado con los técnicos de una prestigiosa firma española, una de las más importantes que existen. La respuesta ha sido tajante: los transistores no podrán reformarse y quedarán sin frecuencia modulada. Y por lo que respecta a los receptores normales, bien se puede decir que tendrá más cuenta comprar uno nuevo que hacer

España: hablando de todo

## Este año nos visitarán unos 16 millones de turistas

### El aumento del turismo no debe ser una de las causas del alza de precios

### La pasada temporada turista se tradujo en cerca de 1.000 millones de dólares en divisas

### El 60 por 100 del turismo que llega a nuestro país lo hace por carretera España gasta para el cuidado de carreteras 9.323 pesetas por kilómetro frente a las 23.746 de Francia o las 67.822 de Austria

Por Miguel FERNANDEZ

La primavera —la primavera nuestra de cada año— se observa fácilmente en el poema abierto de cada flor, en los pájaros enamorados, en las jóvenes acacias que empiezan a llenarse de vida... Pero la primavera se nota también en la iniciación turística.

Los turistas —como pintuales golondrinas— empiezan entonces a entrar por nuestras fronteras con verdadera continuidad. Pero es en Mayo cuando comienza seriamente el fuerte «boom» turístico, que llega a su cima en el mes de

Agosto. Luego va descendiendo progresivamente hasta alcanzar cifras inferiores en Noviembre y Diciembre.

Según cálculos autorizados, en 1965 nos visitarán unos 16 millones de turistas. Y es muy posible —lo mismo que en años anteriores— que se supere esta cifra importante. En Enero-Febrero de este año, los ingresos turísticos han sido 127,29 millones de dólares. En el mismo periodo de 1964 fueron 108,8 millones. Este es un dato positivo más que nos permite sentirnos optimistas.

En 1964 entraron en España 14.102.888 personas, frente a los 10.931.626 turistas del año anterior. De la cifra total de visitantes, el 74 por 100 fueron extranjeros que llegaron con pasaporte; el 9,3 por 100, extranjeros autorizados por veinticuatro horas; 8,4 por 100, españoles residentes fuera de España y el 7,8 por 100 restantes extranjeros que llegaron con pases.

Todo esto se tradujo para nuestra economía en cerca de mil millones de dólares en divisas, frente a los setecientos dólares de 1963. Este aumento de los ingresos por turismo se produjo no sólo por la mayor afluencia de turistas, sino también porque hicieron un gasto mayor. Este fue en 1963 de 64,60 dólares de media. En 1964, 66,09 dólares.

Observando estas cifras no creo que haga falta señalar lo que significa el turismo para nuestra economía. Pero según los propios economistas, la corriente de divisas ingresada incide fuertemente sobre la demanda, principalmente de bienes de consumo de primera calidad. Esto no sólo se nota en las zonas de mayor atracción turística, sino que se proyecta sobre todo el territorio nacional.

Los comentaristas recomiendan que se tomen las medidas necesarias para que el continuo aumento de turistas no sea una de las causas del alza de precios.

¿POR QUE VIENEN LOS TURISTAS A ESPAÑA? El precio de una habitación con baño y media pensión en cualquier ciudad europea oscila entre los cincuenta y los cien francos nuevos, es decir, de sesientas a mil docientas pesetas. Esto en ciudades no caras. En España, una habitación en igualdad de condiciones se puede encontrar perfectamente por ciento cincuenta pesetas.

Es indudable que la corriente turística en aluvión que nos llega anualmente a España desde 1955 cuenta con el factor economía como elemento primordial. Pasar unas vacaciones tranquilas, tumbados al sol —casi garantizado— y por un precio casi irrisorio para las economías europeas, es algo que influye y anima a visitar nuestras ciudades, nuestras playas. De esa forma es como de los 380.000 turistas en el año 1947 hemos pasado a los catorce millones en 1964.

El turismo ha sido, pues, en España como un cartucho de pólvora al que se hubiera aplicado de pronto una mecha encendida; ha estallado. Las cifras en relación con años anteriores, o en comparación con otros países, son elocuentísimas.

Mientras el turismo ha aumentado en Holanda un 7 por 100, en Francia y Austria un 6 por 100 e Italia y también Inglaterra bajaron el porcentaje que tenían establecido, España aumentó en un 26 por 100. Y si hablamos en progresión, ese aumento ha pasado en cuatro años a ser de un 29 por 100 en Francia, de un 37 en Italia y de un 115 por 100 en España. Hablar de aumento de turistas con estos datos es casi caer en el tópico. SOLO LAS RUTAS MARCADAS

El turista monta en su coche, en tren o en avión, cruza nuestras fronteras y se nos planta en la playa, en el «camping» más próximo o en un hotel. El lugar no importa a simple vista. Lo que importa es el sol. Y ya en nuestro suelo se hace —más o menos— la siguiente composición de lugar: tengo tres apartados para el tiempo que duren mis vacaciones en España, el de los transportes, el de la comida y el alojamiento. El primero y el tercero los tiene ya resueltos porque se hizo su programa antes de salir de su tierra o se lo resolvió esa hora madrina que en nuestro tiempo se llama «agencia de viajes». El capítulo importante es el de la comida. La comida supone el 50 por 100 del presupuesto total del turista. El turista, andará que busca rincones de nuestra tierra, tiene que irse resolviendo de paso el problema de la alimentación a través de hoteles, de posadas, de mesones más o menos típicos.

Al turista le interesan los monumentos y, más concretamente, las ciudades monumentales: Córdoba, Sevilla, Granada, Toledo... Y para ellos están pensando hoteles y paradores que abundan en estas ciudades.

Pero nos hemos olvidado un poco de que el turista, que si da una carretera y gusta de descubrir torres de pueblos antiguos, le apetecería pasar una noche en un rincón perdido, y precisamente en ese rincón perdido no encuentra más que una pensión pueblerina sin condiciones de ninguna clase.

Y cuando no son las pensiones son las carreteras las que obligan al turista a seguir una ruta marcada que beneficia poco a las gentes del medio rural.

Si el turista se sale de una determinada carretera tendrá que volver a ella porque esa otra por la que comenzó a rodar no estaba en condiciones. Es un dato clarísimo el gasto que para el cuidado de carreteras tiene España por kilómetro: 9.323 pesetas frente a las 23.746 de Francia o las 67.822 de Austria. Y no debemos olvidar que el 66 por 100 del turismo que llega a nuestro país lo hace por carretera.

La lluvia y la humedad constante originan, en muchos coches, un depósito de herrumbre o mocho sobre los tambores de los frenos. Es conveniente, si se quiere evitar que los frenos queden bloqueados al primer golpe de pedal, recoger por la mañana, algunos metros apoyando simultáneamente el pie sobre los pedales del acelerador y del freno.

Advertisement for San Roque aperitif. Includes image of a bottle and text: 'APERITIVO-TONICO RECONSTITUYENTE. Tres generaciones avalan el prestigio del mejor y más antiguo aperitivo reconstituyente. el aperitivo tónico por excelencia'

Advertisement for a paint sprayer. Includes image of the device and text: 'DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE LA PISTOLA ELECTRICA PARA PINTURA AL DUCO TIPO "ASSISTENT" PRECIO TOTAL 1.295 PTS. SOLAMENTE A EFECTOS DE SU DIVULGACION EN ESPAÑA. Gastos de aduana y expedición incluidos. PAUL KRAMPEN & Co. HERRAMIENTAS Y MAQUINAS 5672 Leichlingen, Forst 210 (Alemania)'

Advertisement for a radio. Includes image of a radio and text: 'Los dos pequeños no saben todavía nada de ondas ni frecuencias. Aquello suena y les gusta. Es suficiente. — (Foto Cifra)'. 'SE VENDE Piso céntrico LLAVE EN MANO Teléfono. 6292'

Advertisement for a lawnmower. Includes image of the machine and text: 'PRENSAS RECOGEDORAS-EMPACADORAS Máximo aprovechamiento de la paja. En una sola operación recoge, empaqua, ata y carga. Esto significa ahorro de tiempo y mano de obra con mínimo riesgo de daños por mal tiempo. 6 tipos de prensas, adaptable a todas las necesidades del agricultor, tanto en el aspecto económico como en el trabajo. Distribuidores exclusivos para España: COMECA Dr. Gómez Ulla, 10 MADRID-2 Teléfono 256 90 00. VISITE NUESTRO STAND EN LA FERIA DEL CAMPO SECTOR L. MODULO 1603'



# ARANDA DE DUERO Peñaranda de Duero Miranda de Ebro

**CINE DOCUMENTAL**  
Continúa la VII Proyección Internacional de Cine Documental en el auditorio de Radio Juventud, organizado por la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros de Burgos, constituyendo un verdadero éxito.

El día de ayer se proyectaron documentales de Francia, que causaron gratísima impresión entre los asiduos asistentes a estos documentales.

Esta VII Proyección Internacional de Cine Documental finalizará el próximo día 15, y cuantos asistan a ella, sin duda han de aprender muchas cosas que a través de estos documentales se proyectan, sobre la vida moderna, sin olvidar los recuerdos de las grutas históricas que también son objeto de citados documentales y hasta sirven de punto de comparación tanto de la vida pasada, como de la moderna y de nuestros medios nacionales de adelanto en proporción a los de las naciones que pasan ante la vista del espectador.

Esas comparaciones engendran un espíritu de superación notable y el ansia de que nuestro país no sólo iguale, sino supere a los modernos adelantos que ya son corrientes en otras partes.

Por medio de estos documentales se logra la formación material y espiritual del individuo aunado en un mismo anhelo que es el de esa superación tan innata en todo, qué que se interesa por ese afán de mejoramiento, por lo que la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros de Burgos viene con la proyección de estos documentales a cubrir una verdadera necesidad social.

**EL ETERNO PROBLEMA DE LOS APARCAMIENTOS**  
En años anteriores nos hemos ocupado del problema de los aparcamientos en nuestra población, siendo lamentable tener que volver a la carga sobre el mismo tema, ya que si el año pasado estaban abandonados, este año sucede igual hasta el extremo de que gente forastera haya comentado, tal vez el abandono en un sentido nada favorable.

Ayer declamamos que se había intensificado la vigilancia, a juzgar por el número de policías que se veían en nuestras calles y plazas, pero en lo tocante a organización y regulación de los aparcamientos, para nada se nota ese lujo de policías, puesto que con este problema no se meten, siendo precisamente el más necesario.

Hay horas del día en que urge organizar los aparcamientos, puesto que hay lugares adecuados para ello y no solamente organizados, sino también obligados con sanciones para que desaparezca esa anarquía que hay que se presta a accidentes que luego habría que lamentar.

Concretamente en la Plaza del 7 de Agosto, en la de Primo de Rivera y en la de San Francisco que forman, por así decirlo, el punto neurálgico de concentración de la mayor parte de los vehículos, cada uno deja el coche, el camión, donde mejor le place, sin tener en cuenta que la colocación de su vehículo entorpece a los demás, bien porque no sea un lugar adecuado, por estar dedicado a otra clase de vehículos, bien por dejarlo a otros vehículos que quedan imposibilitados de salir del lugar de su aparcamiento o entorpeciendo calles, como la de San Antonio o bien quitando la visibilidad por el paso de otros vehículos como viene ocurriendo en la Plaza del 7 de Agosto.

Por el buen nombre de Aranda, porque se dé la sensación de que aquí hay un principio de autoridad y porque lo exige el intenso tráfico que existe, entendemos se debe acometer este problema antes de que sea demasiado tarde, en evitación de accidentes, que, como hemos dicho más arriba, nos daríamos que lamentar y en este aspecto digo: podemos estar afectados de imprevistos accidentes que normalmente, si este problema se tuviese solucionado, no debían producirse.

Es más fácil prevenir que curar y ahora que estamos a tiempo, deben tomarse las medidas conducentes que el día de mañana pueden evitar los accidentes que nos referimos.

**MEJORA EL TIEMPO**  
Tras la última racha de frío de que hemos dado cuenta días pasados, parece que el tiempo tiende a mejorar estabilizándose en un sentido, es decir que se cumple el refrán castellano: "Hasta el 40 de Mayo no te quites el sayo".

Ya ha pasado ese cuarenta de Mayo y ya es hora de ver cara a cara al buen tiempo y enfrentarnos con los calores veraniegos.

Los días, cada vez amanecen mejores y ya se deja sentir el calor, aunque esté disminuido con un vientoillo del Norte que hasta resulta agradable, porque aminora el comienzo del estío que suele ser en esta región tan extremo como lo es el invierno.

Hasta la gente se preocupa de lanzarse a las aguas de los canales y de los ríos el próximo domingo, aguas que si son agradables, también encierran sus peligros y no sería extraño que el día menos pensado nos alarmase la noticia de algún ahogado, cosa que de verdad lamentaríamos.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Le corresponde hoy de guardia a la farmacia de la señoría hija de don Julio Mira, sita en la Plaza del Caudillo, 13, teléfono 219.

**RADIO JUVENTUD**  
Programa para hoy. — 8,00: Apertura. 8,05: Radiosistema. 9,00: Bachillerato radiofónico. 9,30: Dios en sus santos. 9,40: Folklore de España. 10: Temas para el recuerdo. 10,15: Dolsa de compra. 11: Conexión con Radio Nacional de España. 11,05: La novela de la mañana. 11,20: La zarzuela. 12,00: La hora del angelus y lectura del programa mediodía tarde. 12,05: T: Música para el aperitivo. 13: Kiosco de Prensa. 13,15: Confidencias. 13,40: Máquinas para el campo burgalés. 14,05: Microdisco. 14,10: Las cosas que pasan. 14,20: Información cinematográfica. 14,30: Conexión con Radio Nacional de España. 14,45: Aranda al día. 14,50: Cartel de avisos. 14,52: Información meteorológica y neología. 15: Notas de block. 15,20: Música del oyente. 16: Cierre de la emisión. Programa de noche. — 19: Apertura. 19,05: La novela de la tarde. 19,30: Bachillerato radiofónico. 20,05: Al habla la juventud. 20,30: Infantidada. 21: Música del oyente. 21,50: Servicio de información juvenil. 22: Conexión con Radio Nacional de España. 22,15: Resumen del día. 22,25: Para decirles adios. 22,55: Luces para el camino. 23: Cierre de la emisión.

**La regla de oro del peatón: Primero, mirar; después, cruzar.**

**EMPERADOR DEL CATECISMO**  
La Frensa burgalesa ha dado cuenta de la brillantísima fiesta del catecismo celebrada en Burgos días pasados a cuyo certamen diocesano han acudido niños de la ciudad y de los diferentes arcepresbiterios que componen la arquidiócesis.

En el del Peñaranda se seleccionó al niño Máximo Sanz Alorro, de 11 años, alumno del tercer grado de las escuelas de nuestra villa, dirigido y preparado por el señor maestro y director, de las graduadas, D. Marcos de la Varga y de Prado, que tan acertada labor está desarrollando al frente de su magisterio y en la dirección gestora del Municipio.

Reciba tan aventajado alumno nuestra más encendida felicitación, que hacemos extensiva a sus venturosos padres, al señor cura párroco y especialmente a nuestro estimado amigo, el maestro y alcalde de la villa, don Marcos de la Varga y de Prado, que tan acertada labor está desarrollando al frente de su magisterio y en la dirección gestora del Municipio.

Presidido el acto por el arzobispo de la diócesis, Excmo y Rvdo. Sr. D. Segundo García de Sierra y Méndez y verificadas los ejercicios del certamen, resultó elegido, tras brillante competencia, nuestro querido alumno Máximo Sanz Alorro, a quien el Prelado impuso su correspondiente bandera de emperador haciéndole entrega del diploma de honor y mil pesetas.

La noticia ha sido acogida con verdadero júbilo por todo el vecindario, viéndose como un hijo del pueblo, en reñido concurso, ha conseguido triunfar entre numerosos concursantes de colegios de religiosos, escuelas de la ciudad y de la provincia, alcanzando el título de emperador del catecismo.

**REPRESENTANTE**  
Muy introducido industria metalúrgica consumidora de  
**Latón y cobre en barra, chapa, filete, tubo e hilo**  
Se precisa para importante alicances de metales.  
Garantizamos absoluta reserva. Escribir n.º 93334  
**MARTHE, Torre de Madrid, 7.**  
Oficina 18. MADRID

**Colegio de MM. Concepcionistas**  
(Miranda, 11)  
Ha rifado en beneficio de las Misiones un transistor, que ha correspondido al número 1.178. Se ruega acudir el agraciado a recogerlo: de no hacerlo antes del 17 de este mes, se volverá a rifar.

**PASARON LAS FIESTAS Y VOLVIO EL BUEN TIEMPO**  
Desde luego, a las fiestas de San Juan del Monte, debían declararse de interés nacional. Porque no es un año, sino muchos, que al sólo anuncio del programa, se desata un temporal de lluvias. Y como en esta ocasión son beneficiosas en extremo para la agricultura. Ya dejamos dicho en crónicas anteriores los chaparrones que en los momentos culminantes de los festejos, aguaron éstos de forma impresionante. Y para que continúe la tradición, finalizados los actos programados, vuelve a mostrarse el cielo azul con sol radiante. De nubes, ni una. También es mala suerte la de los sanjuaneros.

**GRAN VERBENA PARA MAÑANA EN EL SALON IMPERIO**  
La Cofradía de San Juan del Monte ha organizado para mañana, sábado, en el Salón Imperio, una gran verbena que dará comienzo a las diez de la noche. El motivo no es otro que celebrar durante referida verbena la entrega de premios a las cuadrillas de blusas, carrozas, etcétera, cosa que como nuestros lectores saben, no se pudo realizar en su día a causa del mal tiempo.

Referente a estos premios, sabemos que el pasado miércoles se reunió el jurado designado para ello, pero por no estar todos los miembros presentes, no se llegó a ninguna conclusión, acordándose una nueva reunión ya definitiva, de la cual saldrán ya los premios otorgados, que serán entregados en sobres cerrados para darlos a conocer durante la verbena de mañana.

El presidente de la Cofradía, don Jaime Ruiz Bilbao, nos ruega hagamos saber a todos los jefes de cuadrillas representantes de carrozas, carros engalanados y figuras grotescas, que hoy, a las ocho y media de la tarde, deberán personarse en el café-bar Suizo, para darles a conocer ciertos detalles sobre la verbena, rogándonos que no acudan nada más que uno por cada cuadrilla o representación de concursantes.

Volviendo a la verbena podemos decir que asistirán nuestras primeras autoridades locales, Prensa y Radio. La fiesta será amenizada por el conjunto musical vocal "Los Pentax" y una gran orquesta. Habrá profusión de confetis, serpentinas, globos, etcétera. En suma, una gran fiesta organizada con todo detalle. Y los precios serán populares. Y en esta ocasión, si llueve, que llueva.

**FUTBOLERIAS**  
La directiva del Club Deportivo Mirandés nos consta que no descansa en su afán de preparar una buena plantilla de jugadores para la próxima temporada. Las gestiones que viene realizando son numerosas, si bien en concreto no sabemos el curso que éstas llevan.

A la vista de lo que observamos en el partido contra el Burgos en Anduva, si nos atenemos a lo observado, hemos de decir que nos siguieron convenciendo más

los jugadores conocidos que los que se probaban. Es decir, que Félix, Sertucha, Lamarcía, Amar, Pagaldy e incluso el juvenil Ramonchín, nos parecieron superiores al resto, si exceptuamos al extremo Sola, que hizo algunas cosas de mérito. Pero otro tanto podemos decir de Sola, mas ninguno de los dos, al menos por lo que de ellos sabemos, serían los extremos que un equipo puntero necesita. Ahora bien, es muy prematuro para juzgar y bien pudiera ser que estemos equivocados. De todas formas, creemos que las gestiones llevan buen camino y que no pasará lo del pasado año. Antes de firmar a ningún jugador, por lo menos saber algo de su trayectoria deportiva.

**DOCUMENTALES**  
Continúa con creciente éxito la VII Proyección Internacional de Cine Documental, organizado por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros del Círculo Católico.

En días pasados se proyectaron los de Libieria, Austria, que resultó extraordinario, India e Inglaterra.

Ayer se proyectó el correspondiente a España, agotándose las invitaciones para las doce del mediodía, a pesar de que la sala en que se proyectan es espaciosa. Hasta la fecha se han superado con mucho los resultados logrados en años anteriores.

**"COPA MIRANDA" DE JUVENILES**  
Para este torneo que organiza el C. D. Mirandés se han inscrito ocho equipos, habiéndose formado dos grupos. El grupo "A" lo forman los siguientes: I.T.I. C. de Fútbol, (campeón actual), San Pablo, C. D. Yague y River Ebro. Y el grupo "B", el C. D. Mirandés, C. D. Loyola, Kalku F. C. y San Francisco.

Se jugará por el sistema de Liga a dos vueltas terminada ésta, el campeón del grupo "A" jugará contra el subcampeón del grupo "B" y el campeón del grupo "B" contra el subcampeón del grupo "A", los dos ganadores jugarán la final.

El sábado día 12 a las siete de la tarde y en el estadio municipal de Anduva, se jugará el primer partido, entre el San Pablo y C. D. Yague.

A las nueve y media de la mañana, I.T.I. C. de F. - River Ebro.

A las once, Kalku F. C. - San Francisco.

A las seis de la tarde, C. D. Mirandés - C. D. Loyola.

**LIQUIDACION**, bajos precios, muebles de cocina. Fuentesillas, 13, Teller.

**VENDO** armario cama. Informes, Vitoria, 52 duplicado, 5º izqda. Teléfono 2408.

**PERDIDAS**  
HALLAZGO cinco ovejas. Razón, Rivalomara, 1, 1º, izqda.  
HALLAZGO cierta cantidad de dinero. Informes esta Administración.

**TRASPASOS**  
TRASPASO local céntrico, o cambio por camión bascuante. Informes, teléfono 4130.

**VINOS** y comidas centristimo, mucho negocio, más de 100 comedidas diarias, todos enseres ambos negocios, televisión frigorífico, etc., renta mes 237, buen precio. Agencia Palencia.

**SOMBRERERIA** traspaso local pequeño, renta 1.000. Agencia Palencia.

**PLAZA** Vega, buen local propio vinos, restaurante, otros negocios, 460.000, renta 840. Agencia Palencia.

**BAR-COMIDAS** en calle Vitoria, personas mayores traspasan imposible atender, mucha clientela. Agencia Palencia.

**CARPINTERIA** mecánica, toda maquinaria buen uso, buen local. Agencia Palencia.

**LOCALES**, La Puebla 110 m2, Calera 90 m2, Tahonas, Fernán González, etc. Agencia Palencia.

**PENSIONES**, peluquería señoras, ultramarinos, mercería y otros negocios, consulte Agencia Palencia.

**TRASPASO** mercería. Informes, teléfono 6254.

**SE TRASPASA** local 140 metros en San Pedro y San Felices, 4.

**TELEVISORES** 19, último modelo extraplano, licencia americana, con antena voltimetría, 18.000 ptas. Diez días prueba sin compromiso. Ventas a plazos. Garantía absoluta 6 meses. «Comercial Velo-Moto»

**VARIOS**  
SEGUROS de accidentes de Trabajo, Mutualidad Provincial, Espión, 20 Burgos.

**OFFSET**  
y toda clase de trabajos tipográficos, en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Vitoria 13 Tel 2852

**PINTOR** decorador, rápido y económico. Teléfono 2833.

**IMPRESOS** comerciales, cartas timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Vitoria 13 Tel 2852

**¿¿AMA DE CASA!!**  
Las altas y bajas que se producen en el Servicio Doméstico deberán comunicarse al Servicio Nacional de Empleo a través de las cartitas que se entregan en la correspondencia.

**ALQUILERES**  
ALQUILO piso amueblado veraneantes. Teléfono 4955.  
ARRIENDO piso a matrimonio solo o persona solo. Llamar al teléfono 6025.  
PISO pequeño amueblado, con jardín. Fuentesillas, 13.  
SE ALQUILA piso amueblado, muy céntrico. Razón, Teléfono 4678.

**ALQUILERES**  
ALQUILO chalet amueblado, temporada verano más o menos. Paseo la Castellana. Calle Vista Alegre, 9.  
SE ARRIENDA piso amueblado o se admira en huéspedes. Huerto del Rey. Razón esta Administración.

**AUTOMOVILES Y ACCESORIOS**  
ALQUILER coches sin conductor, Joyeria Gadema. Paloma 41. Teléfono 5047.

**ALQUILER** sin conductor Seat 1500, 1400, C y 800. Quijano, Renault 4 L, Dauphine, Servi-Auto. Informes: Calzados Luis. Almirante Bonifaz 11. Teléfonos 3588 y 1133.

**ALQUILER**, sin conductor, Seat 1500, 1400, C y 800. Quijano, Renault 4 L, Dauphine, Servi-Auto. Informes: Calzados Luis. Almirante Bonifaz 11. Teléfonos 3588 y 1133.

**COCHES** sin conductor Seat 800, Ondine, nuevos San Juan 12, San Clara 87 interior. Teléfonos 2804 y 1473.

**ARAHUETES**, Coches de alquiler sin chofer. General Mola 29. Teléfonos 3440 y 6500.

**SE ALQUILAN** coches sin conductor. San Juan 19 y Písones 13. Teléfonos 3142 y 1147.

**VENDO** camión Austin 8 Tn., perfecto estado. Informes, Talleres Moisés. Villafraja.

**VENDO** dos camioneros Pegaso, 140, en Amorebieta (Vizcaya). Teléfono 95.

**VENDO** moto Lambretta buen uso, ocasión. Teléfono 2605.

**SE VENDE** coche Mixto, autorizado nueve plazas y 500 kgs. carga. Epifanio Alvaro, Torea-dra (Segovia).

**THAMES** Trader vendo no intermediarios. Teléfono 105. Villafraja.

**SE VENDE** ciclomotor BH. Razón, Vitoria, 42. Taller bicicletas.

**VENDO** moto Sanglas, toda prueba. Teléfono 1006. De 10 a 17 horas.

**VENDO** un motor de 2 caballos marca «Euro», un año usado y un camión en buen uso. Para tratar con Valentina Melendez, en Pedrosa del Príncipe.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**RENAULT** Bultaco, Montesa, Motobike Stela, seminueva, e Isocar 200 c.c., vendido. Ciclos Ayala.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**SE VENDE** coche americano con motor Diesel, barato. Informes, Garage Turismo.

**CHICA** necesita matrimonio con un hijo y con asistencia Miranda, 3, 2º. Teléfono 4975.

**NECESITO** chica. Avenida Cid, 14. Escalera derecha, 12, C.

**SE NECESITAN** aprendices de 14 a 16 años. Decoraciones Valle. Barrrantes, 1. «Registrado Oficina Colocación número 3156»

**SE NECESITA** señora o señorita de compañía, poca familia. Sala Colón. San Pablo, 9.

**SE NECESITA** chico 14-16 años, taller pintura. Teléfono 5855. (Registrado Oficina Colocación. 3186)

**CHICO** 14-15 años, necesita Casa Venancio García. Espolón, 2.

**SE NECESITA** muchacha. Santander, sepa cocina corriente. Tiene compañera. Informes 6045.

**SE NECESITA** interiora matrimonio solo Barriada Militar. Blogo 8, 4º. Izqda.

**SE NECESITA** muchacha. Santander, sepa cocina corriente. Tiene compañera. Informes 6045.

**SE NECESITA** muchacha externa con informes. Primo Rivera, 5, segundo.

**SE NECESITA** asistente joven con informes. Razón, Almirante Bonifaz, 10, 1º, dcha.

**NECESITO** chica. Calle La Merced, 7. Bar Enormes facilidades de pago, sin recargo. «Radio Miraflores» Córdoba, 2.

**MAQUINAS** punto especiales para empujadoras. Rematadoras Bo binadoras. Rubio. Cardenal Segura, 8, 4º.

**VENDO** vestido primera comunión niña. Calera, 10, 8º, A.

**VENDO** pollas americanas de 2 meses. Ventosa, 9, bajo. Teléfono 3840 - 741.

**MOLINOS** «Deriz» de piedras, en varios tamaños, vendo directamente del fabricante al consumidor. Defensores de Oviado, 7.

**VENDO** motobomba riego, motor dos caballos, y molino de piedras acoplado al mismo. Defensores de Oviado, 7.

**VENDO** torno tres metros barato, y máquina universal para molduras en chapa. Defensores de Oviado, 7.

**VENDO** cubierta de tejado, compuesta de tres formas, con machones, tablas y tejas Royuela. Los Colonias 5.

**SE VENDE** motor dos caballos, y molino de piedras acoplado al mismo. Defensores de Oviado, 7.

**VENDO** motobomba riego, motor dos caballos, y molino de piedras acoplado al mismo. Defensores de Oviado, 7.

**VENDO** torno tres metros barato, y máquina universal para molduras en chapa. Defensores de Oviado, 7.

**VENDO** cubierta de tejado, compuesta de tres formas, con machones, tablas y tejas Royuela. Los Colonias 5.

**SE VENDE** motor dos caballos, y molino de piedras acoplado al mismo. Defensores de Oviado, 7.

**SE NECESITA** muchacha. Santander, sepa cocina corriente. Tiene compañera. Informes 6045.

**SE NECESITA** muchacha externa con informes. Primo Rivera, 5, segundo.

**SE NECESITA** asistente joven con informes. Razón, Almirante Bonifaz, 10, 1º, dcha.

**NECESITO** chica. Calle La Merced, 7. Bar Enormes facilidades de pago, sin recargo. «Radio Miraflores» Córdoba, 2.

**MAQUINAS** punto especiales para empujadoras. Rematadoras Bo binadoras. Rubio. Cardenal Segura, 8, 4º.

**VENDO** vestido primera comunión niña. Calera, 10, 8º, A.

**VENDO** pollas americanas de 2 meses. Ventosa, 9, bajo. Teléfono 3840 - 741.

**MOLINOS** «Deriz» de piedras, en varios tamaños, vendo directamente del fabricante al consumidor. Defensores de Oviado, 7.

## ANUNCIOS Económicos

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Vitoria 13.-Teléfono 7143) de NUEVE de la mañana a DOS de la tarde y de CUATRO a OCHO MENOS CUARTO de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad

**PRECIO: 8 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 0,80 pesetas**



# DEPORTES

## Ayer dieron comienzo los actos de la Pascua del Deportista

### En el salón de actos del Instituto se celebró una animada rueda de Prensa

#### Hoy pronunciará una conferencia, en el Circulo de la Unión, el ilustre escritor don Miguel Delibes

Según teníamos anunciado, ayer dieron comienzo los actos de la XIII Pascua del Deportista, que se iniciaron a las ocho de la tarde, en la capilla del Instituto Nacional de Enseñanza Media, con una misa comunitaria que ofició el consiliario de la Pascua, don Isidro Díaz Murugarren y estuvo dirigida por don Pablo Sancho.

Dicha misa fue ofrecida en sufragio de los deportistas y aficionados fallecidos, asistiendo a ella gran número de personas.

Concluida a la lectura del Evangelio, el señor Díaz Murugarren pronunció una breve y sentida plática en la que hizo constar el deber de justicia y de caridad que supone el acordarse y pedir por los difuntos.

A continuación todos los asistentes pasaron al salón de actos, donde el miembro de la comisión organizadora de la Pascua, don José Luis Camarero, presentó al público a los críticos deportivos de Prensa y Radio locales, así como a directivos de clubes y deportistas locales, a quienes fue haciendo una serie de preguntas, que siempre y en cada caso tuvieron la oportuna contestación, resultando, en suma una reunión muy agradable, en la

que cabe destacar la presencia de jóvenes atletas femeninas y del jugador ex burgalesista Zamanillo.

Finalmente fue proyectado un bello documental en colores en el que se recoge una sensacional y completa exhibición del malogrado campeón de Europa de Gimnasia Joaquín Blume. La proyección corrió a cargo del equipo técnico de la Caja de Ahorros del Circulo Católico de Obreros.

#### PROGRAMA PARA HOY

Hoy, viernes, a las ocho de la tarde, se celebrará en el salón principal del Circulo de la Unión una interesantísima conferencia a cargo del ilustre escritor y periodista don Miguel Delibes Septien, ganador de varios premios literarios como se especifica en la biografía que en otro lugar del periódico se señala.

Tratará sobre el tema «La caza en los Estados Unidos» (Conclusiones prácticas para la caza en España). Este acto será, sin duda alguna, uno de los mejores que se pueden organizar en nuestra ciudad, pues la fama, bien merecida, del señor Delibes, es de todos conocida y por lo tanto su actuación en el día de hoy en el Circulo de la Unión será de una brillantez extraordinaria.

Presentará al conferenciante el abogado y novelista don Santiago Rodríguez Santerbas.

#### BIOGRAFIA DE DON MIGUEL DELIBES

Don Miguel Delibes nació en Valladolid en el año 1920. Es catedrático de Derecho Mercantil, licenciado en Derecho y periodista en activo. Notable novelista, se dio a conocer con «La sombra del ciprés es alargada», que obtuvo el Premio Eugenio Nadal en 1947. A esta obra siguió «Aún es de día», «Mi idolatrado hijo Sisis», «Diario de un cazador», libro bellissimo que obtuvo el Premio Nacional de Literatura 1955; «Siestas con viento Sur», volumen que recoge cuatro magníficas narraciones y al que se le concedió el Premio Fastenrath. Otras obras de este gran novelista son: «Diario de un emigrante», «La hoja roja», «Por esos mundos» y «Las ratas», obra con la que obtuvo en el año 1962 el Premio a la Crítica.

Esta es, en breve síntesis, la biografía de don Miguel Delibes a quien hoy, viernes, a las ocho de la tarde, en el Circulo de la Unión, tendrán ocasión de escuchar los burgaleses, con motivo de la XIII Pascua del Deportista.

#### PROGRAMA PARA MAÑANA

A las nueve y media de la noche, llegada de los atletas desde Amaya, que por relevos olímpicos, portarán ramos de flores en unión de ciclistas y motoristas que vendrán desde Villafranca Montes de Oca portando, también, ramos de flores y de los atletas, también por relevos olímpicos, que vendrán desde San Pedro de Cardena con la antorcha. Se trasladarán por las calles de Conde de Castro, donde se reunirán las tres comitivas distintas,

para seguir por el puente de San Pablo, plaza de Primo de Rivera, paseo del Espolón—donde estarán los deportistas y aficionados burgaleses con antorchas encendidas; arco de Santa María, plaza del Rey San Fernando y Catedral, para depositar ante Santa María la Mayor, patrona de los deportistas burgaleses, la antorcha y ramos de flores, siendo recibidos por el Ilmo. Sr. D. Buenaventura Díez y Díez, deán y vicario general del Arzobispado. Al final de dicho acto se celebrará un acto en el que se cantará por todos los asistentes la Sa'Ve Popular.

#### NORMAS PARA LOS DESPLAZAMIENTOS A AMAYA, VILLAFRANCA MONTES DE OCA Y SAN PEDRO DE CARDEÑA

Anaya.—Los atletas que partan para Amaya lo efectuarán a las tres de la tarde, de la calle Eduardo Martínez del Campo, Palacio Arzobispal.

Villafranca Montes de Oca.—Los ciclistas y motoristas que partan para Villafranca Montes de Oca realizarán su salida a las seis de la tarde desde la calle de General Mola, domicilio

social del Club Ciclista Burgalés.

San Pedro de Cardena.— Los atletas que se desplazan a San Pedro de Cardena tendrán su salida a las siete de la tarde de la calle Conde Jordana, frente a la Sala de Fiestas.

Deportistas y aficionados burgaleses.—Recibirán a las tres comitivas antes señaladas por el Paseo del Espolón y plaza del Rey San Fernando con bengalas encendidas que se efectuarán al disparo de un cohete desde la plaza Conde de Castro, al agruparse la comitiva de los tres sitios y ponerse en marcha. La hora será la de las nueve y media de la noche.

Aviso a los coches, furgonetas, etc.—Todos los señores que deseen cooperar con alguna de las comitivas que se han señalado, pueden efectuarlo a las horas de salida de cada una de ellas, lo mismo a aquellos que solo deseen acompañar en el trazado final se ruega estén en el principio de la calle Conde de Vallesano, agradeciéndoles de antemano su gentileza.

José Echazarra  
primera adquisición  
del Burgos

Igualmente pueden considerarse fichados Sein y Goñi

Es muy probable que Paquito pisa a mlitar en el celta



En la rueda de Prensa celebrada ayer con motivo de la Pascua del Deportista, el vicepresidente del Burgos, señor Estévez, hizo publico el fichaje del jugador Jesús Echazarra Marquinez, natural de Vitoria, que ha militado como interior de ambos lados en las filas del Alaves. Echazarra es todavía un «chaval».—Tiene 20 años—y no solo apunta, sino que muestra muy buenas cualidades que muy bien podrán servirle para optar a la titularidad en un puesto de la vanguardia burgalesista. Tras su fichaje andaba la «Real Sociedad», de San Sebastián.

Igual edad cuentan los jugadores Sein y Goñi, procedentes ambos del Touring de Rentería, con los que también parece existir acuerdo pleno para llevar a cabo su fichaje, con vistas a la próxima temporada. El primero juega de interior derecha y Goñi de defensa central.

El señor Estévez aprovechó la oportunidad y la presencia de Paquito para anticipar la probable marcha de este jugador al Celta de Vigo, cuyo traspaso está prácticamente hecho. Es muy posible que a la baja de Paquito se sumen las de Fábregas y Elósegui, pero sobre esto, aunque son muchos los clubs interesados, no hay todavía nada concreto. Por otra parte el señor Estévez reconoció que solo se harán los traspasos imprescindibles para sanear cuanto se pueda la economía del Club.

Se aludió también en la indicada rueda de Prensa a la posibilidad de llegar a la fusión del Burgos y el Juventud. El señor Espino habló de gestiones entre ambas directivas, que van por buen camino, pudiendo producirse la fusión este mismo año.

El señor Estévez dijo que efectivamente había contactos entre los directivos de ambos clubs, pero que aún quedaba «mucha tela que cortar». Será cuestión de tiempo.

## Se da como seguro el fichaje de Mauri por el Recreativo de Huelva

#### El Benfica no prorrogará el contrato a su entrenador Schwartz

Bilbao.— Aunque aún no se ha ultimado el compromiso, se da como seguro que el jugador internacional bilbaíno Mauri, sea jugador del Recreativo de Huelva en esta misma semana. Ya que existe un completo acuerdo verbal para efectuar el traspaso entre las directivas de los dos clubs con el beneplácito del jugador.

#### SCHWARTZ, CESA EN EL BENFICA

Lisboa.— El Benfica y su entrenador Schwartz han rescindido su contrato y es probable que otro húngaro le reemplace para dirigir el conjunto lisboeta.

Schwartz regresó ayer de Francia, donde al parecer firmó un contrato que le ligará el próximo año con el Eintracht de dicha ciudad. A su llegada a Lisboa, recibió una carta de dos párrafos del Benfica, comunicándole que su contrato con dicho equipo no sería prorrogado.

#### SUAREZ DOBLEMENTE DESTACADO

Roma.— Luis Suárez, como la más cotizada estrella del cine italiano, ha merecido los honores de ocupar con su foto la cubierta de una de las revistas más populares de Roma, «Vita».

El busto del jugador coruñés del triple campeón Internacional, saludó hoy sonriente a los

lectores de «Vita», publicación que dedica un servicio especial al equipo de Heleno Herrera y tributa grandes elogios a Suárez, del que dice es «animador y director del conjunto negro azul».

#### TORNEO MILÁN

Milán.— El A. C. Milán de la Primera División italiana de fútbol, ha anunciado haber sido invitado a participar en el torneo de la Costa del Sol, que se celebrará en Agosto próximo, en Málaga.

En el torneo, organizado por el Málaga Club de Fútbol, participará también el Tottenham inglés y el Valencia español, además del club organizador.

La lluvia y la humedad constante originan, en muchos coches, un depósito de herrumbre o moho sobre los tambores de los frenos. Es conveniente, si se quiere evitar (u el freno) quedar bloqueado al primer golpe de pedal, recorrer la mañana, algunos metros apoyando simultáneamente el pie sobre los pedales del acelerador y del freno.

## Campaña nacional del deporte 50 chicos y 15 chicas concentrados durante los días 11 al 14 del presente mes

Hoy dará comienzo la concentración provincial de la campaña nacional del deporte en la que intervendrán 50 atletas masculinos y 15 femeninas de los diferentes pueblos que han sido seleccionados por haber celebrado las pruebas locales con mejores resultados.

La campaña ha sido organizada por la Delegación provincial de Juventudes en colaboración con la Junta provincial de Educación Física, Delegación provincial de Sección Femenina y Comité Juvenil Femenino de la Federación Burgalesa de Atletismo.

Los jóvenes que se desplazan pertenecen a las siguientes localidades: Miranda de Ebro, Aranda de Duero, Castrojerez, Roa de Duero, Lerma, Quintanar de la Sierra, Belorado, Meigar de Femenalcal, Celada del Camino y Carcedo de Burgos.

Los entrenamientos se efectuarán de 9,30 a 10,45 para chicos y de 10,45 a 12 para chicas y por la tarde

de 6 a 7,30 para chicos y de 7,30 a 9 para chicas.

Se alojarán en locales apropiados y estarán al frente del entrenador de atletismo don Francisco Orden Vilar, encargado de dirigir la concentración.

El domingo, después de oír misa a las diez de la mañana, con motivo de la Pascua del Deportista, en cuya ceremonia oficiará el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo, a las once dará comienzo pruebas de control donde podrán intervenir todos los debutantes que lo deseen, el primero de cada uno de estas pruebas recibirá una medalla deportiva alegórica a dicha concentración y al mismo tiempo el deportista más completo de las pruebas a celebrar asistirá a la fase nacional que se celebrará en Madrid.

A estos entrenamientos pueden asistir todos los atletas debutantes de la capital que lo deseen y que hayan participado en las diferentes pruebas de control efectuadas.

## Ciclismo

### Santamarina, vencedor ayer vuelve a ostentar el liderato

#### En la «Midi Libre» Pérez Francés llegó el sexto

Newcastle (Inglaterra).— El español Luis Pedro Santamarina ha atacado con fuerza hoy y ha recuperado el jersey amarillo de la Vuelta ciclista amateur a Inglaterra, al triunfar en la duodécima etapa tras cubrir las 109 millas de la misma, entre Scarborough y esta ciudad en 4-52-30 segundos.

Santamarina perdió el primer puesto de la general hace dos días, que fue ocupado por el polaco Janusz Janiak, pero ahora tiene una ventaja de cuatro minutos sobre el corredor polaco y parece tener asegurada la victoria final de la carrera, que terminará el sábado en Blackpool.

Santamarina logró la fuga poco después de la salida, en unión de John Goodrum, del equipo Souther; el polaco Antoni Paika y el inglés Chris Durnin.

El corredor español llegó en primera posición a la cima de Rosedal Echimney. Poco después, Les West, de Midlands, se une al cuarteto de cabeza y durante 75 kms. el quinteto sacó cuatro minutos de ventaja al grupo.

Santamarina se distanció posteriormente de sus compañeros y marchó en solitario durante 15 kms. durante los cuales se adjudicó un tiempo de bonificación por ser primero en la cima de otros dos puertos, después de lo cual fue alcanzado por los cuatro perseguidores.

El también español Félix Redondo logró unirse a los dirigentes con el fin de apoyar al actual líder. Los seis corredores de cabeza marcharon unidos hasta 15 kms. de la meta, momento en que Redondo sufrió un reventón y sufrió una caída, en la que fue a parar a la cuneta, junto con West. El inglés West alcanzó rápidamente a los primeros, pero Redondo no pudo recuperar el tiempo perdido, por lo que optó por esperar al pelotón, que marchaba con dos minutos de retraso.

Ya próxima la meta, Santamarina hizo un último esfuerzo y pisó la cinta con dos largos de ventaja sobre el segundo.

#### VICTORIA ESPAÑOLA EN FRANCIA

Madrid.— En Francia se inició la prueba Nice Martin de ciclismo por etapas, disputándose la primera entre Hyeres y Toulon, con 136 kilómetros y medio de recorrido.

Resultado vencedor el corredor español López Rodríguez, seguido de Carrasco, Perenna, el italiano Gragioso, Suria e Ibáñez.

La segunda etapa se disputó hoy en dos sectores. En el primero, contra reloj, por equipos, entre Toulon y Lollucq, venció España, seguida de Italia, Francia y Bélgica. El segundo sector, entre Lollucq y Saint Raphael, 70 kilómetros en línea, el español Díaz se clasificó en segunda posición y en quinto lugar Perenna.

La clasificación general la encabeza el español López Rodríguez, seguido de Perenna, Suria, Fragiolo, Díaz y Merino.

## De pelota

### Ante el festival del próximo domingo

Como colaboración de los pelotaris burgaleses a la mayor solemnidad del remate a la Pascua del Deportista, que ayer comenzó, además de asistir todos a la misa de campaña que se celebrará a las 10 en punto en el frontón de la Deportiva, han montado un doble festival con motivo de tal acontecimiento.

Por la mañana, después de la función religiosa habrá un encuentro de mano por parejas intervinendo Enveitia y Arroyo (colorados) contra Yugueros y Velar (azules). Un partido que ha de resultar altamente interesante por la rivalidad existente entre los cuatro pelotaris, que hasta la fecha van empatados a victorias.

A continuación saltarán a la cancha los puntistas Arregui y Arostegui (colorados) contra Armando y Julián (azules). Otro partido del agrado del respetable, pues son cuatro consumados artistas en la cesta y entre ellos existe una gran rivalidad deportiva en el más amplio sentido de la palabra. Encuentro difícil de pronosticar, aunque nos inclinamos por los primeros.

Por la tarde, a las cinco en punto tendremos el acontecimiento del año. Tres sensacionales encuentros que no dudamos arrastrarán a una gran masa de aficionados pues el programa no puede ser más sugestivo.

En primer lugar a pala corta Murua y Lechosa se las entenderán con Sancha I y Urcelay como revancha del encuentro anterior en el que los primeros ganaron por un tanto de diferencia. El domingo querrán rubricar su anterior victoria, pero la pareja titular de Burgos sabrá, no lo dudamos, conseguir que no lo hagan, aunque Murua es el as de los cuadros alegres y Lechosa es todo potencia en los cuadros de atrás.

A continuación los puntistas Chiquito de Bedia llevándolo en los cuadros alegres a Sancha II se las verán nada menos que contra Bueno, la ratonera en los cuadros de delante, respaldado por el poderoso Bilbao. Otro encuentro de los de campanillas.

Y finalmente el partido cumbre Abd y Medina o Irastorza, de Burgos contra Campillo y Sobrino, de Segovia, en el partido de vuelta valedero para el campeonato de España. Pero este encuentro merece otro comentario que lo haremos, Dios mediante, otro día.

La Pascua del Deportista tendrá un digno remate deportivo y sobre todo altamente espiritual, para cuyo fin fue sobre todo creada.

#### CLASIFICACIONES

Newcastle (Inglaterra).— Clasificación de españoles en la Vuelta ciclista a Inglaterra: Etapa: Santamarina, 4-52-30; 12, Usantantiaga, 4-54-14; 16, José Gómez, 4-54-15; 27, Salvador Canet, 4-54-18; 35, Félix Redondo, 4-54-21; 50, Ricard Redondo, 4-56-51; 58, Herdo Sardu, 5-13-50; 61, Silloniz, 5-13-52.

#### General:

1, Santamarina, 48-17-20; 12, Canet, 48-32-34; 13, Gómez, 48-34-18; 26, Redondo, 48-49-44; 38, Sardu, 49-58-58; 48, 55, Hernández, 49-50-36; 57, Usantantiaga, 49-42-30; 66, Silloniz, 52-31-55.

#### LA «MIDI LIBRE»

Montpellier (Francia).— Jean Millot, de Francia, ha vencido en la tercera etapa del Midi Libre.

Roger Pingeon, de Francia el único que ha finalizado la jornada con el mismo tiempo del ganador, ha pasado al primer puesto de la general.

Clasificación de la etapa entre Rodez - Montpellier, 205 kilómetros, Millot (Francia), 4-54-08; 2, Pingeon, (idem), 4-54-12; 3, Mastrotto (idem), 4-54-12; 4, Simpson (Inglaterra), 4-56-56; 5, Motta (Italia), 4-57-00; 6, Pérez Francés (España), idem; 7, Janssen (Holanda), idem; 8, Verbeeck (Bélgica), idem; 9, Alomar (España), 4-59-02.

#### CLASIFICACION GENERAL

1, Pingeon (Francia), 16-40-59; 2, Mastrotto (Francia), 16-41-03; 3, Janssen (Holanda), 16-43-35 (10 puntos); 4, Raymond (Francia), idem (21); 5, Cazala (idem), 36; 6, Rostollan, idem (41); 7, Simpson (Inglaterra), 16-43-47; 8, Motta (Italia), 16-43-51 (24 puntos); 9, Anquetil (Francia), idem (48); 10, Foucher (Francia), idem (49).

## Boxeo

### El zamorano Angel Noches nuevo campeón de los ligeros

#### Tiene 19 años y venció por abandono, en el noveno asalto, al titular, Rodríguez

Bilbao.— El zamorano Angel Noches se ha proclamado esta noche campeón de España de los pesos ligeros al vencer al campeón, Rodríguez, por abandono de éste en el noveno asalto.

El combate, disputado en la plaza de toros de Vista Alegre ante numeroso público, ha servido para evidenciar la gran clase de este joven pugil de 19 años, que ha ganado los 18 combates que ha librado en su vida profesional. Noches ha superado desde el principio al fin de la pelea a su rival, siendo sus principales armas una gran combatividad, la contundencia de sus golpes y una agilidad extraordinaria.

Rodríguez solo pudo pelear a la defensiva, esperando la oportunidad de un golpe decisivo que no llegó.

Ho aquí la película del combate: Primer asalto: la iniciativa del aspirante, que pelea muy decidido, manteniéndose Rodríguez a la expectativa.

Segundo asalto.— Noches acorrala al campeón entre las cuerdas. Clara superioridad del aspirante.

Tercer asalto.— Continúa la iniciativa y la superioridad del aspirante, muy combativo siempre. Buenos golpes del campeón.

Cuarto asalto.— Ligera reacción del campeón, que, no obstante, se ve superado en todos los terrenos.

Quinto asalto.— Tremendo castigo de Noches al campeón, medido éste en las cuerdas. Espectacular serie de golpes a la cara y al hígado.

Sexto asalto.— Decree un poco la rapidez impuesta al combate por el aspirante, quien sigue mostrando su superioridad. Rodríguez tiene que agarrarse constantemente y propina a su adversario algunos golpes bajos.

Séptimo asalto.— Rodríguez cae de rodillas tras un duro «crochet» al hígado del aspirante. El árbitro, el señor Sanz Martín, presidente del colegio de Árbitros, empieza a contar. El campeón pasa por unos momentos muy difíciles.

Noveno asalto.— Ante una lluvia de golpes de Noches, el campeón cae otra vez de rodillas y levanta el brazo en señal de abandono. Noches, en medio de una fuerte ovación, recibe de manos del vicepresidente de la Federación nacional su banda de flamante campeón de España.

En el combate de fondo, el campeón nacional de los medios, Luis Folledo, ha vencido al nigriano Taruk Jack por abandono de éste en el tercer asalto. La superioridad de Folledo ha sido abrumadora y el público protestó constantemente por la escasesima resistencia que podía ofrecer el pugil de color.

## Fútbol juvenil

### I Trofeo «José María Barrios»

Relación de los encuentros que se celebrarán el próximo domingo:

Campo de «La Milanera»:

A las 9,30: Parroquial San Pelayo-Inter C. F. (delegado del Club Deportivo San Juan). A las 11: C. D. San Juan-Atletico JOCC (delegado del Inter C. F.). A las 12,30: Real Unión-Vadilloos C. F. (delegado del Atleti-co JOCC).

Con el fin de evitar sanciones federativas, se recuerda a los equipos la obligación que tienen de presentar antes del comienzo de los encuentros las fichas debidamente cumplimentadas.

## Baloncesto

### Rusia triunfó en el torneo europeo

En undécimo lugar se clasificó el equipo español

Moscú.—Para los puestos once y doce de los campeonatos europeos de baloncesto, España ganó a Finlandia por 65-56. La primera parte finalizó 28-29 favorable a los finlandeses.

Clasificación definitiva del campeonato europeo de baloncesto:

1, Rusia; 2, Yugoslavia; 3, Polonia; 4, Italia; 5, Bulgaria; 6, Israel; 7, Checoslovaquia; 8, Grecia; 9, Francia; 10, Alemania oriental; 11, España; 12, Finlandia; 13, Rumania; 14, Alemania occidental; 15, Hungría; 16, Suecia.

La luz amarilla indica el cambio inmediato de la verde a la roja. Si está cruzando, termine de pasar con rapidez. Si aún no ha empezado a hacerlo, no lo intente. Espere a que se encienda nuevamente la luz verde.

## Hockey sobre patines

### El jugador Roca baja obligada por lesión

#### España figura en segunda posición

Lisboa.— En el segundo encuentro de los campeonatos europeos de hockey sobre ruedas, de la jornada de ayer, España ha vencido a Alemania por cinco a cero.

En un choque con otro jugador, el español Roca cayó y se lesionó gravemente en el brazo derecho. No podrá jugar durante una semana.—Alfil.

Clasificación general: Primero, Portugal, con cinco partidos jugados y diez puntos. Segundo, España, con cinco y ocho; tercero Italia, con cinco y ocho; cuarto Suiza, con cinco y seis; quinto Holanda, con cinco y cuatro; sexto Bélgica, con tres y dos; séptimo, Alemania, con seis y dos; octavo Inglaterra, con cinco y dos; noveno Francia, con tres y cero.

## OTRA VICTORIA ESPAÑOLA

Lisboa.— España ha vencido a Italia, por seis goles a tres, en partido de la sexta jornada del campeonato europeo de hockey sobre patines. (Descanso: uno-cero, favorable a los españoles).

## OTOS RESULTADOS

En encuentro anterior, Suiza ha vencido a Francia, por cinco goles a uno.

## Junta de Adquisiciones y Enajenaciones de la Sexta Región Militar

EXPEDIENTE NUM. 21-A/65

Hasta las 10 horas del próximo día 21 del presente mes, se admitirán ofertas en la Secretaría de esta Junta para la compra por CONCIERTO DIRECTO de artículos alir-entios, con destino al Hospital Militar de esta Plaza.

Los pliegos de condiciones y demás detalles pueden verse en la Secretaría de la expresada Junta, todos los días laborables de 9,30 a 14,00 horas.

Los anuncios serán abonados a prorrato entre los adjudicatarios.

Burgos, 10 de Junio de 1965.

## Junta de Adquisiciones y Enajenaciones de la Sexta Región Militar

EXPEDIENTE NUM. I/434.65/S. A. G.

Hasta las once horas del próximo día 21 del mes actual, se admitirán ofertas en la Secretaría de esta Junta para la compra por CONCIERTO DIRECTO de AVENA con destino a la Yeguada Militar de Lore-Toki, de San Sebastián, para cubrir las atenciones del segundo semestre de 1965 y en la cantidad que se detalla.

AVENA Qms.

PLAZA

San Sebastián (Yeguada Militar de Lore-Toki) ... 700.—

Los anuncios detallados pueden verse en los tablones de los Organismos de costumbre y los pliegos de condiciones en la Secretaría de esta Junta de 9,30 hasta las 14,00 horas, todos los días laborables.

Las ofertas se presentarán en CUADRUPPLICADO ejemplar, reintegrando el original con poliza de 3,00 pesetas, debiendo venir acompañadas del resguardo de fianza correspondiente al 2% del importe de las mismas.

En el sobre se hará constar para el Concurso que oferta. El importe de los anuncios se pagará a prorrato entre los adjudicatarios.

Burgos, 10 de Junio de 1965.

## Gane 20.000 pesetas

mensuales siendo REPARADOR de TELEVISORES titulado. Aprenda por correo tan excepcional profesión con famoso «Curso Royal», quedando en su propiedad laboratorio profesional. Pida hoy, folleto gratuito.—IHAR, Tallers, 27. BARCELONA (1). — Autorizado Ministerio.





Al pie de la torre Eiffel, en París, ha tenido lugar un encuentro singular. En efecto, Ferdinand von Wiedersheim fue el primer piloto alemán que en la guerra del 14 bombardeó París, con bombas de dos kilos, y Joseph Franz el primer aviador francés que derribó un aparato alemán en la misma guerra. Ahora los dos se han encontrado otra vez en París y se han saludado amigablemente. — (Foto Fiel)



## Elogio del eufemismo

Por Juan Antonio CABEZAS

La retórica, ese arte de hacer juegos de palabras con mayor o menor eficacia, para "deleitar, persuadir o conmover", si hemos de creer al Diccionario de la Real Academia, es la que ha creado el eufemismo, ese modo de decir, "para expresar con suavidad y decoro" la verdad dura y malsonante. Y estimo que éste ha sido su más perfecto logro, su más definitiva conquista. Aunque también he llegado a pensar que, sin duda, el eufemismo debió ser antes que la retórica, como las palabras y aun la oración gramatical fue antes que Nebrija clasificase las palabras, de acuerdo con las reglas de la Prosodia y sometiese a reglas sintácticas el mecanismo de los verbos irregulares.

El eufemismo, ese arte de enjugar la expresión, de enjugar la idea cuando es demasiado sucia, de pulirla cuando es demasiado áspera o grosera para oírse en crudo, resulta algo primordial, indispensable

para el trato y la convivencia humana. Es algo así como el lenguaje diplomático de la vida social y de relación. Por eso, cuando en una reunión nos encontramos con una de esas personas que repiten como una muletilla: "A mí las cosas claras y por su nombre", "No me venga usted con eufemismos", "Ante todo, la franqueza", uno puede estar seguro de que va a escuchar una sarta de groserías.

Puede, pues, considerarse el eufemismo no sólo como el resultado de la más depurada educación sino como el más útil instrumento, al servicio de un entendimiento entre las personas, entre los seres racionales, base sobre que descansa toda la compleja organización de la convivencia y hasta de la vida humana.

Se ha dicho que cada generación inventa su propia retórica y lo que esto quiere decir es que cada generación logra sus propios, adecuados y eficaces

eufemismos. Sus medios de expresar "decorosamente, ideas cuya franca expresión sería malsonante". Y quizá el arte del buen escritor, del buen orador, del buen político, consista en crear y utilizar un mayor número de propios y eficaces eufemismos. Si el escritor o el orador no dispusiese de un buen "stock" de propios eufemismos, de recursos expresivos personalísimos, estaban perdidos. Es en la gracia con que cada escritor o político enmascara las expresiones de su tiempo en lo que consiste la diferencia radical entre el buen escritor y el mediocre, entre el orador ameno y el torpón, entre el político eficaz y el fracasado.

Precisamente ahora, cuando ya no queda más que un puñado de cenizas de aquel G. B. S., escritor inglés que durante su larga vida hizo gala de escribir y hablar con claridad y sin eufemismos, aunque su prurito le llevó a calificar algunas de sus comedias de "desagradables", que el público estimó insostenibles, tiene cierta actualidad esta defensa del retórico y necesario eufemismo. Ya que, pese a toda la decantada claridad de Bernard Shaw, si se analiza imparcialmente su obra se llega a la conclusión de que lo más que ha conseguido es crear y utilizar con garbo sus propios eufemismos. Es en realidad lo más que suele conseguir un escritor con personalidad y con "estilo propio".

Lo que ocurre, cuando un señor afirma en el curso de una discusión: "A mí, las cosas claras. No me venga usted con eufemismos", es que se toma la palabra en sentido peyorativo, sin reparar en que, es precisamente por el eufemismo, por lo que la discusión es posible. Si no, lo que surgía no sería una discusión, sino una franca riña. Cuando dos individuos dejan a un lado las muelles defensas verbales del eufemismo, la riña es inminente. O mejor aún, puede decirse que una riña es una discusión sin eufemismos.

Por lo demás, es fácilmente demostrable que nada en la vida social, política y de relación sería posible sin los amortiguadores de esa figura retórica, verdadero comodín del lenguaje, empleado en las más variadas de las relaciones humanas. Si en el lenguaje comercial, por ejemplo, no existieran y se emplearan esas fórmulas del más refinado y sutil eufemismo, que cubre y decora la sucia alcantarilla del interés, el tanto por ciento y la comisión, con toda su real y brutal crudeza, el comercio sería prácticamente imposible. Sin un lenguaje eufemístico, ninguna retaguardia podría soportar los vaivenes de una guerra, sin desmoronzarse. Y si en el más corriente y vulgar trato humano no existiesen las fórmulas lubricadoras del eufemismo, toda relación entre seres humanos generaría en una lucha agresiva.

Se han hecho con frecuencia chistes y hasta comedias, en las que la comicidad consiste en que, mientras el ser racional expresa sus pensamientos o ideas por una complicada jerga de eufemismos, la subconciencia — especie de criada respondona y mal educada — descubre el juego interno del pensamiento y suelta, como por equivocación, las verdades, con toda crudeza. Esto vale para el teatro, pero en realidad no se puede aplicar en la vida real. Si, en la realidad, el subordinado dijese lo que piensa del superior después de una bronca, el comerciante lo que piensa de la cliente fastidiosa y así tantos otros casos, la vida sin el eufemismo sería mucho menos que imposible.

El niño subnormal tiene derecho al trabajo, ya que éste constituye la aportación que todo ser debe prestar normalmente a la sociedad o a cualquiera otra actividad u ocupación. En ningún caso el niño subnormal deberá ser víctima de explotación o de proteccionismo degradante.

El niño subnormal tiene derecho al trabajo, ya que éste constituye la aportación que todo ser debe prestar normalmente a la sociedad o a cualquiera otra actividad u ocupación. En ningún caso el niño subnormal deberá ser víctima de explotación o de proteccionismo degradante.

El niño subnormal tiene derecho al trabajo, ya que éste constituye la aportación que todo ser debe prestar normalmente a la sociedad o a cualquiera otra actividad u ocupación. En ningún caso el niño subnormal deberá ser víctima de explotación o de proteccionismo degradante.



Por TACHIN

## Más de 61.000 accidentes de circulación hubo en España durante el año último

El Ayuntamiento de Madrid establece una tasa por estacionamiento de vehículos

MADRID.— Otra vez unas cuantas cifras trágicas sobre los accidentes de circulación. Y es que creemos que todo lo que se insista en este tema será poco. En 1964 murieron 459 peatones, 931 conductores y 607 pasajeros, en 61.276 accidentes de tráfico. En zona urbana hubo 491 muertos y en carretera, 1.766 accidentes mortales. El día en que se registraron más muertos fue el 16 de Agosto, con 22, y los únicos días en que no se registró ninguna muerte, fueron el 10 de Febrero y el 10 de Julio.

### ESPERANZA

Salió hacia Lourdes el llamado "tren de la esperanza". Es la octava peregrinación de enfermos madrileños. Han partido trescientos veinte, de los cuales ciento setenta y ocho tienen que hacer el viaje en camilla. De las emocionantes declaraciones que en la estación del Norte han hecho los enfermos, consignamos seguidamente la que, a nuestro juicio, tiene más envidia, importancia y emotividad, formulada por una enferma que ya estuvo en Lourdes en otra ocasión: "El espíritu con que regresamos, la conformidad ante nuestra dolencia, es el mayor milagro de Lourdes".

De Strauss, en la Zarzuela. "El caballero de la rosa", con Elizabeth Schwarzkopf, apellidado que ofrecemos a los queridos linotipistas. Grandes lisonjas para la citada Isabel que aquí era conocida por su lejana actuación en recitales con casi unanimidad en la crítica, que también ensalzó la labor de la orquesta, el maestro Krauss y de los demás intérpretes. El casi ha estado a cargo del P. Sopena, que discrepa de todos los demás críticos excepto en cuanto a la soprano a duras penas pronunciada. Copien algunas frases de la dura crítica del discrepante: "El bajo de anoche fue una desgracia completa con voz inexistente y escena mediocre". "Lia Montoya, estridente calandón arriba, sin calidad alguna". "La voz de Regino Sarkaty es dura, opaca, deficiente arriba". "El tono general fue mediocre y desgraciado". "La orquesta, que empezó mal, se corrigió después, puso toda su voluntad, pero, sinceramente, no tiene la calidad, la sutileza que esta obra exige". "Digase como disculpa para la orquesta que el maestro Krauss nos defraudó, metida la cabeza en la partitura, pesado de batuta, cansado". "El público, al terminar el primer acto, aclamó a la Schwarzkopf, pero ya un grupo sibó al bajo y al terminar el segundo la protesta fue más extensa y pródiga en silbidos e imprecaiones". "Paralelo a este disgusto era el serio cejijunto, irritado de los amigos de la ópera". Salvo estas cosas, el crítico musical de "ABC" quedó encantado con la representación de "El caballero de la rosa".

### TASA

El Ayuntamiento ha aprobado el establecimiento de la tasa sobre estacionamiento de vehículos en la vía pública. Lo supondrá un ingreso de doscientos millones de pesetas. La tasa se destinará, al parecer, a la mejora de señalización y vigilancia del tráfico. Los vehículos entre 4 y 7 caballos pagarán 300 pesetas; los comprendidos entre 8 y 10 caballos, 400 pesetas y 600 pesetas los comprendidos entre 11 y 13 caballos.

### NOTICIAS BREVES

Tiempo magnífico. — Este año visitarán España cuarenta mil finlandeses. — En 1964 los españoles quemaron por valor de 1.700 millones de pesetas.

## LOS JARDINES, ASILO DE TRANVIAS

En Europa ya se venden los viejos y ruidosos vehículos para ornato de jardines

Gabriele D'Annunzio tenía en su villa un mascarón de proa y Pablo Neruda un tranvía rosa

Por Emilio FORNET DE ASENSI

DESDE que la vida moderna ha ampliado la propagación de las noticias en la Prensa, la Radio y la Televisión, la zona o el área de lo noticiable se extiende a las más extrañas y extraordinarias noticias que uno pueda imaginarse. He decidido llamarle a eso la "actualidad insospechada". Por mucha imaginación que tenga uno, no podría falsear lo sorprendente de algunos hechos o avisos de los que se leen en los periódicos. No sé en qué diario he leído hace poco, que en cierta capital de Europa, "se venden tranvías usados, viejos, que pueden servir para decorar jardines particulares".

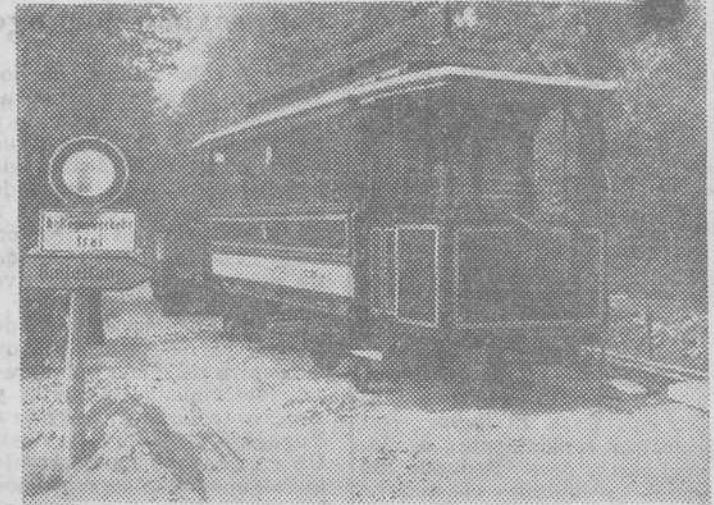
La idea es bonita. Si uno dispusiera de un jardín propio, particular, no tendría inconveniente en meter en un arriete de clavetes uno de aquellos tranvías de mulas, con su quinqué de petróleo para iluminación de crepusculos en el trayecto de los que partían de la Plaza Mayor de Madrid hacia las Ventillas o la vieja Plaza de Toros. En uno de aquellos tranvías comienza la novela "Punto negro" de don Eduardo Zamacois. Entonces, los tranvías tenían sus anecdotas, sus pequeñas efemérides, sus historias galantes.

ALFOMBRADAS CON BILLETES. Hoy los tranvías están ya en vísperas de jubilación forzosa. No vale la pena del peligro, que suponen sus cables y sus "tróteles" la supervivencia de un vehículo superado por el auto-

bús, el "taxi" y el "metropolitano". Pero será bonito tener un tranvía en el jardín. Un tranvía lleno de historia y de historias, evocador de días lejanos de juventud y si pudieran ser alumbrado con los papilotes de los bñletes, tan interesantes con sus "capicinas", invención del coleccionismo de los catalanes y sus diversos colores de azul al rosa. Cuando más antiguo sea el tranvía "de jardín", más valioso para la nostalgia de los tiempos perdidos en el pasado...

El escritor madrileño, don Pedro de Répide, utilizó rótulos de tranvías para sus novelas cortas, populares, las que sonaban en su prosa o gorjeos de chotis en los organillos, dibujaban tipos castizos de organilleros de la "Bombá" y gritaban muchachitas deliciosas, las modistillas novias de los estudiantes, a las que Répide llamó muy dignamente a la que protagonizaba el género modistería: La Reina Clavel. "Sol-Bombilla-ventas", creo que se titulaba una novellita o "novelita" como las llamó Tomás Borrás, con gracia de estilista— de aquel don Pedro de Répide que conocía el Madrid de finales de siglo, con todos sus itinerarios de bailes, romerías, fiestas y de idilios de nietos de los Manolos, con las nietas de las Manolas de Goya.

MEJOR AUN, LAS "JARDINERAS". Pero si uno comprara un viejo tranvía para incrustarlo en una rosaleda, —encendiéndole su quinqué, no faltaba más,



Abandonado y solo el tranvía permanece en el parque como una atracción más. — (Foto Fiel)

en las lunas nocturnas—, lo adquirirían en Valencia; allí, en la Ciudad del Turia, los viejos tranvías de mulas tuvieron en la primera década del siglo XX una especialidad en coches de verano, muy pintorescos, que se llamaba, precisamente, "Jardineras". El vagón, pintado de amarillo pobre, como un limón exprimido, se dividía en departamentos de dos asientos encarados, y tenían unas cortinas de lona para alivio de insolaciones en el camino hondo del Grao del Puerto. Las "jardineras" iban a la playa, hacia aquella delicia azul del balneario de "Las Arenas", con un restaurante de estilo de pabellón suizo, donde los helados se servían en copas de vidrio azul, como si estuvieran talladas en agua vitrea de una ola mediterránea... las "jardineras" ya tranvía eléctrico, se paraban con frecuencia, en su camino hondo, donde se extendían campos y jardines de alquerías; y entonces le llegaba al viajero un chirriar inabarcable de cientos, quizás miles, de cigarras estuales y de estas castañuelas de agua que son las ramas, en su crear del verano. Inolvidables "jardineras" tranvía donde los jóvenes solíamos estrenar los "cañottiers" de rubia paja, flamantes, fragantes, preciosos sombreros, que luego, se iba comiendo en sol y los dejaba tostados como barquillos... Si la nostalgia de las "jardineras", harían bien entre las flores de un jardín propio... Lo decorarían de recuerdos...

EL BARCO DE D'ANNUNZIO Y EL TRANVIA DE NERUDA

Después de todo, eso de decorar jardines particulares, con incrustación de tranvías, barcos y vagones de ferrocarril, no es nada nuevo. Uno recuerda que el poeta italiano Gabriele D'Annunzio tenía decorado su lujosa villa de Roma, un barco blanco, con una ralla de Sirena de mascarón de proa; se llamaba el barco "El Vitoriale", y daba nombre a la villa. Otro poeta, Neruda, tiene en el jardín de su casa marinera de Suramérica, incrustado, un tranvía pintado de color rosa, seguramente una nostalgia de juventud...

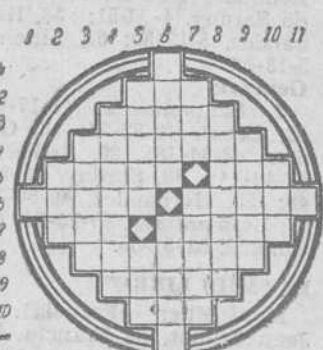
No hay nada nuevo bajo el sol y resulta que la noticia más insospechada, la más extraordinaria, no es una cosa inédita, sino que ya ha sido incorporada a la gran nostalgia de los pesetas. Esa nostalgia, buena o mala, la verdad es que sabe del olvido y la muerte, muchas cosas: hasta los viejos tranvías que se resisten a morir... (Reportaje especial para agencia FIEL. — Prohibida la reproducción.)

## Ganador de la Vuelta Aérea a España



Don Angel Campoy Garcia, del Aero Club de Santiago de Compostela, ha resultado ganador de la Vuelta Aérea a España, en la que también triunfó el pasado año. Tanto el campeón, que ha participado acompañado por su esposa y ha figurado en cabeza desde la primera etapa, como los demás pilotos, se han lamentado del mal tiempo en el que se ha desarrollado la Vuelta. — (Foto Hispania Press)

# Pasando el rato



HORIZONTALES.—1: Cifra romana. — 2: Río español. — 3: Canallas. — 4: Especie de mesón. — 5: Vapores que despiden algunos cuerpos. Tejido de seda. — 6: Reunión donde se discuten públicamente asuntos políticos o sociales. Roncha en la piel. — 7: Entregad. Picaros, bribones. — 8: Considerar detenidamente un asunto antes de emprenderlo. — 9: Abisno. 10: Río de Suiza. — 11: Consonante.

VERTICALES.—1: Cifra romana. — 2: Planta de la uva.

3: Extremidades de algunos animales. — 4: Desvanecimientos. — 5: Acción de estirar algo con violencia. Religiosa. — 6: Trabajos por la noche. Tensas miedo. — 7: Para pescar. Soldado húngaro de caballería. 8: Vestiduras de los eclesiásticos. — 9: Color que sale al rostro por la vergüenza. — 10: Artículo, en plural. — 11: Consonante.

FUGA DE VOCALES

L. dsgr.c. br. j lm. . n. lz q. l. pr.spr.d.d n. v. L.C.R.D.R

ADIVINANZA

Mi primera nada vale si la encontramos aislada; mi segunda me sirve de desayuno, y mi todo lo usan los zapateros

SOLUCIONES

AL CRUCIGRAMA: HORIZONTALES.—1 Avenara. — 2: Vil. Mo. Op. — 3: uS.



NUEVAS INDUSTRIAS DE PRIMAVERA Y VERANO

PI. azI. — 4: Tiranos. — 5: Oral. Can. — 6: Ara. adoR. — 7: Herraré. — 8: Oro. Lo. aM. 9: Ra. So. oso. — 10: Camarín. VERTICALES.—1: Avugo. Hora. — 2: Vis. Rserá. — 3: El. Tarro. — 4: Pilar. SA. — 5: Emir. aloM. — 6: Ro. Acaro. — 7: Anade. dR. — 8: Ozo. No. Asi. — 9: Apis. Rabón.

A LA FUGA DE VOCALES:

En los principios amorosos los desengaños prestos suelen ser remedios calificados.

CERVANTES

AL JEROGLIFICO: Parece sopa

A LA ADIVINANZA: El del parque

A LOS 7 ERRORES:

Mancha del perro, arboleda, rama del árbol, ramaje del árbol, bigote del perro, faja, uña del señor.

PREFERIBLE SER CABALLO

Germán Lopezarias cuenta en «Ya»: «En Argentina ha habido siempre una gran afición a las carreras de caballos. En los periódicos se publican grandes reportajes acerca de caballos que pueden resultar vencedores y amplia información de todo lo referente a este deporte.

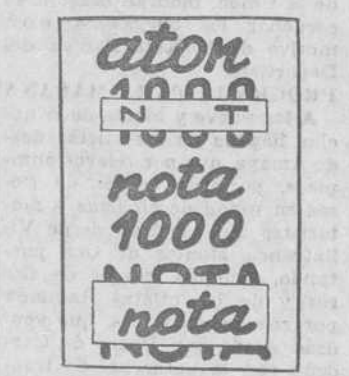
La cuestión es que en un viaje que hizo don Jacinto Benavente a la Argentina, coincidió su llegada con uno de esos días en que de lo único que se hablaba era de las carreras. En la primera página de todos los periódicos aparecían fotos de los caballos y en una segunda página y sin relieve ninguno se daba la noticia de la llegada del Premio Nobel don Jacinto Benavente.

El día que el autor regresaba a España fue un periodista a verle y le preguntó:

—¿Volverá usted pronto a la Argentina?

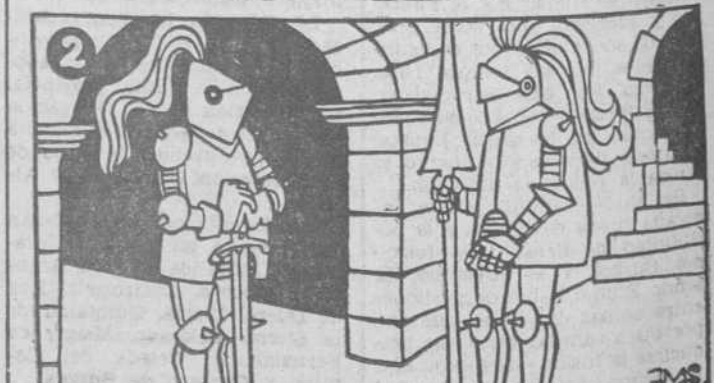
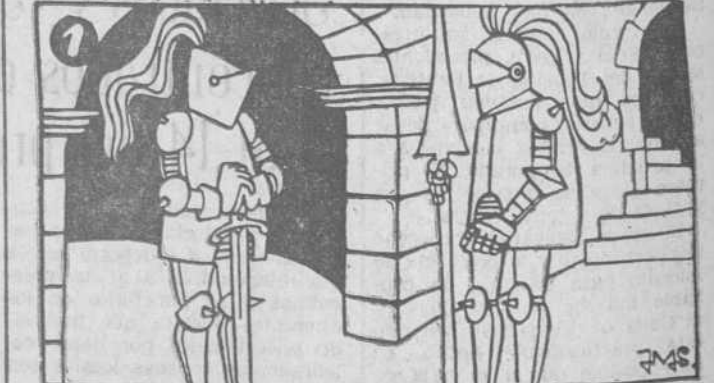
Y don Jacinto respondió, recordando la llegada:

—Hasta que sea caballo, no ereo.



¿Qué hacían cuando llegasteis?

## Dibujos con siete errores



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias los separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.